Организация Объединенных Наций S/PV.6303



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят пятый год

6303-е заседание
Среда, 28 апреля 2010 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Такасу . . . . (Япония)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Ли Баодун
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Ливан	г-н Ассаф
Мексика	г-н Пуэнте
Нигерия	г-н Онемола
Российская Федерация	г-н Чуркин
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Ругунда
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2010/200)

10-33328 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Гаити

Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (S/2010/200)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Аргентины, Канады, Доминиканской Республики, Колумбии, Гватемалы, Гаити, Норвегии, Перу, Испании и Уругвая с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я прошу сотрудника Протокола сопроводить премьер-министра Республики Гаити Его Превосходительство г-на Жан-Макса Бельрива к месту за столом Совета.

Премьер-министра Республики Гаити г-на Жан-Макса Бельрива сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени членов Совета я тепло приветствую премьер-министра Республики Гаити Его Превосходительство г-на Жан-Макса Бельрива.

По приглашению Председателя представители других вышеуказанных стран занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-ну Эдмону Муле.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Муле занять место за столом Совета.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Его Превосходительства г-на Альберта Рамдина с просьбой пригласить его в качестве помощника Генерального секретаря Организации американских государств принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Альберту Рамдину.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Его Превосходительства г-на Педро Серрано с просьбой пригласить его в качестве исполняющего обязанности руководителя делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Его Превосходительству г-ну Педро Серрано.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2010/200, в котором содержится доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

На данном заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Эдмонда Муле, которому я предоставляю слово.

Г-н Муле (*говорит по-французски*): Я нахожусь сегодня в Совете для того, чтобы передать вам послание надежды. На прошлой неделе мы отметили сотый день после землетрясения, происшедшего 12 января. Это были самые мрачные дни, пережитые Гаити за всю свою бурную историю. 12 января менее чем за 60 секунд Порт-о-Пренсу и его окрестностям был нанесен больший ущерб, чем тот, который могла бы причинить сброшенная атомная бомба. Причиненный ущерб составляет от 50 до 100 процентов валового национального продукта страны. В результате этой катастрофы погибли более четверти всех государственных служащих — 18 000 сотрудников государственного сектора. Погиб практически каждый десятый житель столицы. Оставшиеся в живых — как гаитяне, так и граждане других стран — оказались застигнутыми врасплох, повергнутыми в скорбь, без крыши над головой. На них обрушились потоки все новых сообщений об ужасных потерях. В личном плане это были самые мрачные дни в моей жизни. Я знаю, что такое же чувство испытал и мой друг премьер-министр Жан-Макс Бельриве.

Однако сегодня я настроен более оптимистично и полагаю, что у премьер-министра такое же настроение. Хотя гуманитарный кризис еще не завершился, я считаю, что Гаити, в сотрудничестве с дружественными и соседними странами, добилась значительного прогресса в оказании помощи наиболее уязвимым группам населения.

В докладе Генерального секретаря (S/2010/200) описаны различные варианты реагирования Организации Объединенных Наций на кризис и роль Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), которая, несмотря на свои потери, сразу же после землетрясения продолжала работать спасая людей и содействуя оказанию гуманитарной помощи. Я остановлюсь подробно лишь на некоторых мероприятиях Миссии, чтобы члены Совета представляли масштаб проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня, и чего нам удалось достигнуть.

Военнослужащие и полицейские МООНСГ обеспечивают безопасность по всей стране и оказывают материально-техническую поддержку в распределении гуманитарной помощи среди более чем 1 миллиона человек. Предоставление временного жилья и проведение санитарных мероприятий сейчас, когда идут все более интенсивные дожди и быстро приближается сезон ураганов, имеют приоритетное значение.

В последние несколько недель мы уделяем приоритетное внимание оказанию помощи в Порт-о-Пренсе тысячам перемещенных людей, сосредоточенных в опасных районах, которым угрожают наводнение и грязевые оползни. Вместе с правительством и гуманитарными партнерами мы безотлагательно помогаем людям, предлагая им альтернативные варианты — возвращение в свои дома после их проверки на прочность либо временный переезд в новые места, которые считаются более безопасными. В последние месяцы военные инженеры МООНСГ построили два таких комплекса, в крупнейшем из которых можно разместить более 25 000 человек. Они находятся в зонах, являющихся, по мнению правительства, безопасными. Мы предоставляем транспорт и обеспечиваем охрану, помогая нашим гуманитарным партнерам в переселении людей. На сегодня примерно 3500 человек переехали в район Корай Сесслесс, что в окрестностях Порт-о-Пренса, и несколько сотен человек нашли убежище в соседнем районе Табарр Исса.

Сейчас я сделаю небольшой перерыв, чтобы показать короткий видеосюжет, иллюстрирующий работу военных инженеров МООНСГ в Табарр Исса.

Члены Совета Безопасности смотрят короткий видеосюжет.

Г-н Муле (*говорит по-французски*): Инженеры МООНСГ также работают над восстановлением основных дорог между Порт-о-Пренсом и доминиканской границей и между городами Леоган и Жакмель, которые пострадали от землетрясения. Эти две дороги являются и будут являться важными маршрутами доставки гуманитарной помощи в предстоящие месяцы.

Полицейские подразделения МООНСГ, в том числе недавно сформированные и развернутые, осуществляют круглосуточное патрулирование круглую неделю, чтобы обеспечить заметное присутствие, укрепить безопасность и завоевать доверие у населения. У нас нет достаточных сил, чтобы развернуть их в требуемом количестве по всей стране, но от населения тех районов, где они работают вместе с Гаитянской национальной полицией (ГНП), мы получаем позитивные отклики.

Крайне важно восстановить экономику. Более 250 000 человек участвуют сегодня в осуществляемых Организацией Объединенных Наций и другими партнерами программах, участники которых получают наличные деньги за свой труд; МООНСГ значительно расширила свою работу по сокращению масштабов насилия в общинах, охватив ею тысячи молодых людей, которым угрожает насилие со стороны вооруженных банд. Например, мы осуществляем проекты по расчистке водотоков, чтобы оградить общины от новых стихийных бедствий.

Через три месяца после землетрясения сотни тысяч гаитян продолжают жить в крайне нестабильных условиях. Однако гуманитарные усилия международного сообщества вместе с усилиями гаитянского правительства и народа начинают изменять ситуацию к лучшему.

(*говорит по-английски*)

Я полагаю, что следующие 12–18 месяцев станут периодом значительных вызовов и риска для Гаити, однако мы можем помочь правительству справиться с ними. Продвижение Гаити к стабильности зависит прежде всего от соблюдения политического и избирательного графика, чтобы обеспечить конституционную передачу власти в феврале 2011 года. Это потребует больших усилий для обеспечения консенсуса среди всех представителей политического спектра и широкомасштабной материально-технической работы для подготовки своевременных и всеобъемлющих выборов. Отставание на этом направлении серьезно подорвало бы стабильность, над достижением которой в Гаити мы работаем многие годы.

В то же время в предстоящем году мы столкнемся с новыми проблемами в области безопасности. Многие опасные преступники, арест которых помог стабилизировать ситуацию в Гаити в последние годы, сейчас вновь находятся на свободе. Криминальные сети будут изыскивать возможности воспользоваться снижением активности правоохранительных органов. А озабоченностью людей по поводу адекватного и справедливого распределения помощи можно манипулировать в политических целях. Есть много экономических рисков, поскольку миллионы людей живут в весьма нестабильных условиях. И, конечно же, есть риск новых стихийных бедствий: дожди, ураганы и даже новые землетрясения.

Однако я думаю, что у нас есть хорошие основания рассчитывать на то, что Гаити и ее международные партнеры сумеют преодолеть и смягчить эти риски. Если мы действительно добьемся этого, то я надеюсь, через несколько лет мы окажемся в ситуации, которая существовала в 2009 году — относительно стабильная Гаити с растущей экономикой. Мы могли бы тогда вновь приступить к планированию мер консолидации и свертывания МООНСГ. Именно исходя из необходимости противостоять риску в этот критический период мы и рекомендовали наращивать усилия, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря, на основе комплексного подхода Организации Объединенных Наций к работе по следующим пяти направлениям.

Во-первых, мы активизируем работу Миссии по оказанию добрых услуг, чтобы максимально помочь Гаити в дальнейшем продвижении по этому очень важному политическому пути. Сейчас, когда я выступаю, в Гаити находится техническая миссия Организации Объединенных Наций для обсуждения с правительством реальных вариантов обеспечения своевременного проведения выборов.

Во-вторых, Миссия будет поддерживать ведущую роль правительства и гуманитарных партнеров в удовлетворении потребностей населения и уменьшении его уязвимости перед лицом новых бедствий. Услуги и помощь должны оказываться не только в столице, но и в общинах за пределами Порт-о-Пренса, чтобы избежать массового возвращения внутренне перемещенных лиц (ВПЛ).

В-третьих, МООНСГ должна активизировать свои усилия по обеспечению безопасности и правопорядка. Хотя Гаитянская национальная полиция достойно отреагировала на землетрясение, ее возможности сузились из-за гибели сотрудников, разрушения полицейских участков и потери и без того скудного оснащения. В то же время она сталкивается со значительным ростом потребностей в полицейском патрулировании. Подготовка ГНП, которая успешно велась в течение нескольких лет, после землетрясения прекратилась. Личный состав, который насчитывает чуть менее 10 000 человек, должен сейчас восстановить план, существовавший до января, чтобы выйти на запланированный уровень 14 000 сотрудников. Мы обращаемся с просьбой о срочном увеличении численности полицейского контингента МООНСГ для содействия в преодолении разрыва между нынешним составом ГНП и ми-

нимальными уровнями, требуемыми для обеспечения видимого присутствия на улицах и в лагерях ВПЛ. Дополнительные сотрудники полиции, о которых идет речь в нашей просьбе, позволят обеспечить круглосуточное и еженедельное присутствие в семи крупнейших лагерях. Кроме того, благодаря такому увеличению численности некоторые сотрудники полиции из состава сил Организации Объединенных Наций, которые занимаются решением неотложных оперативных задач после землетрясения, смогут возобновить подготовку новобранцев в ГНП.

В-четвертых, мы рекомендуем, чтобы МООНСГ в тесном сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций предоставляла крайне важную краткосрочную помощь посредством откомандирования советников или путем оказания материально-технической помощи или помощи в решении оперативных вопросов некоторым из наших ключевых гаитянских институтов-партнеров. К их числу относятся полицейские участки и суды в районах, пострадавших от землетрясения, и местные должностные лица на уровне департаментов, которые принимают ВПЛ, но не располагают достаточными средствами обслуживания и возможностями.

Усилия по оказанию помощи и созданию потенциала в долгосрочном плане для этих институтов будут осуществляться, однако для этого потребуется время. Благодаря направлению некоторого числа дополнительных советников в рамках наших существующих программ поддержки, а в отдельных случаях и предоставлению активов Организации Объединенных Наций для создания временных офисных помещений и приобретения оборудования мы сможем обеспечить временное решение, с тем чтобы эти институты смогли функционировать. Я подчеркиваю, что эти меры будут носить исключительный характер и, по нашему мнению, не приведут к существенному росту общих расходов Миссии, однако позволят добиться несоразмерного с затратами результата посредством укрепления потенциала наших гаитянских партнеров и уменьшения политических и гуманитарных рисков.

И наконец, во всех этих усилиях МООНСГ будет продолжать действовать в интересах поддержки более масштабных усилий Организации Объединенных Наций, нацеленных на содействие сбалансированной социальной программе и создание человеческого капитала, благодаря которым в Гаити будет создано более стабильное и справедливое общество. Именно к достижению такого прогресса мы все стремимся, в результате чего будет обеспечена стабильная обстановка, что позволит благополучно завершить мандат МООНСГ.

В моем главном офисе в Порт-о-Пренсе на одной из стен висит картина гаитянского художника, на которой эта страна изображена в образе пациента в больнице. Этого пациента окружает интернациональная бригада врачей и «голубых касок» Организации Объединенных Наций, а у кровати расположилась группа молящихся о его выздоровлении друзей и сторонников.

Послание надежды, которое я хотел бы донести сегодня, заключается в том, что спустя три месяца после моего возвращения на Гаити, где я в последний раз работал в 2007 году, этот пациент, как оказывается, обладает большей силой и жизнестойкостью, чем мы предполагали. По прошествии двух столетий, сопровождаемых глубоким политическим и социальным расколом, и несмотря на трагедию, которая обрушилась на Гаити в январе, там присутствует видение государственного возрождения, имеющее четкий, простой характер и пользующееся широкой поддержкой. Это видение, которое правительство сформулировало в своем национальном плане действий, предлагает подход к решению исторических проблем государственного управления, привлечения инвестиций и преодоления извечных неравенств. Хотя многое еще предстоит сделать, отмечается необычный консенсус среди представителей различных политических сил и между государственным и частным секторами в Гаити в отношении общих целей, которые необходимо сейчас достичь.

Поэтому я считаю, что перед лицом трагедии сейчас для Гаити открывается историческая возможность. Если нам удастся в следующем году справиться с опасностями, то появится реальная надежда на то, что 2010 год может также ознаменовать начало новой эпохи стабильности. Сейчас Гаити нуждается в твердой руке поддержки товарища, на которого страна может положиться и который поможет ей встать на ноги. Это та роль, которую можем сыграть мы, представители международного сообщества. После 12 января предложения о помощи гаитянскому народу поступают со всех континентов. Сейчас перед Организацией Объединенных

Наций стоит сложная задача, заключающаяся в том, чтобы помочь в создании условий, в которых подобная добрая воля и щедрость смогут незамедлительно трансформироваться в столь необходимую практическую поддержку. Ее воздействие должно быть ощутимым, чтобы придать необходимый психологический импульс процессу решения стоящих впереди задач.

Я считаю, что, если нам удастся лишь немного усилить поддержку, которая уже нами оказывается, эта страна сама начнет продвигаться вперед. Это станет самым успешным завершением ужасных событий 12 января и необходимой и подобающей данью памяти погибших. Именно с учетом изложенного я прошу членов Совета поддержать рекомендации Генерального секретаря.

В заключение я хотел бы выразить признательность государствам — членам Организации Объединенных Наций и Совету за всестороннюю беспримерную поддержку, которую они оказывают МООНСГ и Гаити на протяжении последних нескольких месяцев. Покидая Совет, я хотел бы дать обещание и заявить о моей личной решимости приложить в предстоящие месяцы самые энергичные усилия, направленные на решение сложных задач, которые по-прежнему стоят перед нами.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Муле за его брифинг. В этой связи я также хотел бы выразить ему признательность за его руководящую роль и беспримерную самоотверженность и поблагодарить его за служение делу Организации Объединенных Наций.

Теперь я предоставляю слово премьер-министру Гаити Его Превосходительству г-ну Жан-Максу Бельриву.

Г-н Бельрив (Гаити) (*говорит по-французски*): Я хотел бы выразить признательность членам Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить и озвучить от имени народа Гаити его мнение в ходе этих прений.

Мое заявление будет кратким с учетом того факта, что оно совпадает с мнениями, отраженными в докладе Генерального секретаря (S/2010/200) и в выступлении его Специального представителя в Гаити.

Правительство Гаити хотело бы поблагодарить членов Совета Безопасности за проявленную солидарность с народом нашей страны после землетрясения. Мы выражаем особую признательность Совету за принятие решения о развертывании дополнительных воинских и полицейских контингентов в рамках Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). Из других инициатив мы особенно приветствуем направление Японией и Республикой Корея в феврале месяце своих инженеров для усиления оперативного потенциала Миссии и оказания помощи в осуществлении гуманитарной деятельности.

Учитывая те серьезные проблемы, которые возникают в области организации и создания лагерей для перемещенных лиц в Порт-о-Пренсе, а также в деле восстановления объектов инфраструктуры, уничтоженных землетрясением, мы настоятельно просим государства-члены, насколько это возможно, направить дополнительный инженерный персонал, особенно ввиду того, что МООНСГ располагает необходимыми помещениями для размещения дополнительной инженерной техники.

Мы отдаем себе отчет в том, что вопрос о направлении дополнительных подготовленных полицейских подразделений находится на этапе обсуждения. В этой связи правительство Гаити приветствовало бы предусмотренное усиление полицейского компонента Миссии.

Землетрясение кардинальным образом изменило условия, в которых МООНСГ оказывает поддержку гаитянскому государству. Предстоящие 18 месяцев будут сопряжены с новыми рисками и более сложными проблемами для правительства в том, что касается руководства деятельностью в период после бедствия и работой по восстановлению, реконструкции и возрождению страны.

Необходимость присутствия МООНСГ сохраняется для закрепления достижений стабилизационного процесса и создания благоприятных условий для начала устойчивого социально-экономического развития. Мы считаем, что нынешний мандат Миссии отвечает требованиям. Однако, как представляется, было бы желательно внести временные коррективы в мандат для обеспечения того, чтобы поддержка правительства в краткосрочном плане была более эффективной и непосредственно удовлетворяла потребности, возникающие в ситуации, сложившейся после бедствия. Все эти вопросы широко

обсуждались в Порт-о-Пренсе со Специальным представителем Генерального секретаря.

Мы поддерживаем подход, предложенный Генеральным секретарем, и незначительные изменения мандата, предлагаемые в его последнем докладе (S/2010/200), в области безопасности, оказания помощи правоохранительным учреждениям и инициативам правительства по осуществлению децентрализации.

Что касается общественной безопасности, силы Гаитянской национальной полиции (ГНП) понесли огромные потери как в плане человеческих жертв, так и материального ущерба в результате землетрясения, которое произошло 12 января. Укрепление полицейского компонента МООНСГ содействовало бы наращиванию потенциала ГНП по обеспечению безопасности людей, и прежде всего перемещенного населения, и предотвращению возобновления активной деятельности вооруженных групп.

Одной из приоритетных задач правительства являются восстановление с помощью министерства юстиции и общественной безопасности оперативного потенциала судебных органов и обеспечение доступа к правосудию в пострадавших общинах. Мы приветствуем предложение о предоставлении правительству доступа к оборудованию и средствам МООНСГ, с тем чтобы правоохранительные учреждения могли более эффективно выполнять свои функции. В то же время увеличение материально-технической поддержки министерству внутренних дел и по делам общин в 10 департаментах в течение короткого периода 18 месяцев позволило бы правительству добиться прогресса в осуществлении политики децентрализации и регионального развития, которая является одной из самых оптимальных, по возможности, ответных мер по устранению причин и последствий масштабной катастрофы в результате землетрясения, которое произошло 12 января.

Укрепление демократического процесса и политической стабильности имеет решающее значение для успеха процесса восстановления, а также для усилий по привлечению инвестиций и содействию созданию рабочих мест. В связи с этим президент четко подтвердил свое желание организовать всеобщие выборы до конца срока своих полномочий на основе выводов миссии по изучению целесообразности проведения выборов, которую Генеральный секретарь направил в Гаити.

С учетом нынешних условий будет необходима материально-техническая поддержка и поддержка в области безопасности со стороны МООНСГ для того, чтобы обеспечить проведение свободных и транспарентных выборов в соответствии со сроками, которые будут назначены компетентными органами власти. МООНСГ должна также играть важную роль в координации международной помощи для проведения выборов, с тем чтобы гарантировать их эффективность.

Проблемы, стоящие на пути, ведущем к стабилизации Гаити, были огромными и до 12 января 2010 года. Они еще более велики сегодня. Однако солидарность, столь очевидно продемонстрированная международным сообществом, в частности Организацией Объединенных Наций, дает народу и правительству Гаити надежду — а по существу, и уверенность — на то, что лучшее будущее возможно.

В заключение я хотел бы выразить признательность Организации Объединенных Наций за назначение г-на Эдмона Муле, замечательного друга Гаити, на пост вместо покойного г-на Хеди Аннаби. Я хотел бы воздать должное тысячам мужчин и женщин, которые, действуя в рамках Организации или в сотрудничестве с ней, ежедневно ведут борьбу за восстановление моей страны. Мы по-прежнему рассчитываем на их помощь и будем делать все, чтобы ее заслужить.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра г-на Бельрива за сделанное им очень важное заявление от имени его правительства. Мы выражаем ему в этой связи признательность.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за организацию этих своевременных прений. Я искреннее приветствую премьер-министра Жан-Макса Бельрива. Его руководство играет и будет играть центральную роль в усилиях Гаити по восстановлению. Наша делегация также признательна Специальному представителю Генерального секретаря Эдмону Муле за его брифинг и,

что еще более важно, за его приверженность делу и за прекрасную работу, проводимую Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в довольно трудных условиях.

Я вновь подтверждаю непоколебимую поддержку Гаити Бразилией. Мы разделяем концепцию преобразования Гаити г-на Бельрива, содержащуюся в Национальном плане действий, согласно которому более сильные институты, децентрализация и региональная помощь в целях развития способствуют созданию основ процветающей и стабильной страны. Мы также разделяем четкую позицию, только что изложенную г-ном Муле от имени Генерального секретаря, относительно того, каким образом Организация Объединенных Наций может оказать наиболее действенную поддержку такому процессу.

Землетрясение, произошедшее 12 января, нанесло удар по средоточию политических, социально-экономических и культурных основ Гаити. Какую бы цифру ни рассматривать — число погибших людей, процентную долю валового внутреннего продукта, уничтоженного в течение нескольких секунд, институциональный потенциал, утраченный на многие предстоящие годы, или любую другую — мучительно осознаешь, что слово «опустошение» не является преувеличением при описании того, что произошло в этой стране. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе (S/2010/200), статистические сведения об этом бедствии и мерах реагирования на него не позволяют нам увидеть всю картину событий.

Однако трагедия также создает возможности. Успешное завершение конференции по восстановлению Гаити, состоявшейся в Нью-Йорке 31 марта, является очень многообещающим, так как ее участниками были взяты обязательства о выделении Гаити миллиардов долларов на оказание населению этой страны помощи в деле восстановления. Наша самая главная задача сейчас заключается в том, чтобы воплотить всемирную солидарность в реальность. Мы настоятельно призываем доноров и партнеров незамедлительно выполнить свои обязательства и подчеркиваем необходимость безотлагательно создать структуры по управлению Фондом восстановления Гаити. Мы приветствуем недавнее принятие парламентом Гаити закона, учреждающего Временную комиссию по восстановлению Гаити.

Политическая стабильность имеет огромное значение для восстановления страны. Мы призываем все стороны в Гаити сотрудничать в целях содействия реализации долгосрочных национальных интересов страны. Мы поддерживаем намерение правительства скорейшим образом провести всеобщие выборы в 2010 году, что будет способствовать полному восстановлению обеих палат парламента и своевременной передаче власти вновь избранному президенту к февралю 2011 года. Бразилия поддерживает координирующую роль МООНСГ в организации будущих выборов совместно с другими заинтересованными сторонами, такими как Организация американских государств (ОАГ), чья помощь Гаити по-прежнему имеет огромное значение.

Деятельность МООНСГ продолжает оставаться центральной составляющей международных усилий и реализации стратегий, направленных на восстановление Гаити. Ее роль в поддержке стабильности, безопасности и правопорядка в Гаити уникальна. Столь же уникальными являются те условия, в которых она сейчас работает и которые требуют наращивания политических, людских и материальных ресурсов в масштабах всего спектра комплексных полномочий Миссии.

Мы поддерживаем подход, изложенный в докладе Генерального секретаря, включая рекомендации, содержащиеся в пунктах 49–75, относительно будущей роли МООНСГ в усилиях по поддержке правительства Гаити. Мы согласны с оценкой, касающейся того, что землетрясение не уничтожило результаты, достигнутые в области стабилизации за последние несколько лет, но создало новые препятствия. МООНСГ будет способствовать сохранению правительством этих завоеваний и осуществлению плавного перехода к долгосрочному восстановлению.

По мнению Бразилии, роль МООНСГ в предстоящие месяцы будет особенно важна в следующих областях.

В плане безопасности Миссия должна продолжать оказывать поддержку Национальной полиции Гаити в поддержании безопасности и общественного порядка, в том числе в лагерях для перемещенных лиц, и укреплять потенциал Национальной полиции Гаити. Мы поддерживаем рекомендацию Генерального секретаря о расширении поли-

цейского компонента, о чем также упоминал премьер-министр Жан-Макс Бельрив.

Что касается гуманитарной помощи и усилий по восстановлению, то МООНСГ должна продолжать координировать и, в случае необходимости, оказывать материально-техническую поддержку в проведении гуманитарных операций. Мы поддерживаем мнение Генерального секретаря о той важнейшей роли по оказанию содействия, которую могла бы играть Миссия в усилиях по восстановлению, используя в полном объеме свои ресурсы, привлекая, в том числе, в случае необходимости, своих военных инженеров.

В отношении политической стабильности и выборов роль Миссии будет оставаться очень важной в деле оказания помощи правительству посредством добрых услуг Специального представителя и в обеспечении помощи в проведении выборов.

В отношении потенциала государства и его преобразования мы поддерживаем взгляды Генерального секретаря в отношении необходимости ускоренных усилий по восстановлению и укреплению оперативного потенциала институтов Гаити и расширению помощи, рекомендованной в пункте 71 доклада.

Если выделить одну общую приоритетную задачу среди тех многих неотложных задач, которые международное сообщество должно решить на Гаити, я упомянула бы государственное строительство. Мы слишком долго пытались оказывать помощь гаитянам без прямого участия правительства и государственных институтов. Теперь у нас есть возможность придать новый импульс нашим усилиям по поддержке концепции восстановления способности государства предоставлять услуги и создавать возможности для всего своего населения, о чем заявило правительство Гаити в ходе пресс-конференции 31 марта. Это, несомненно, наиболее устойчивый и дающий наибольшую отдачу вклад, который международное сообщество может внести в восстановление Гаити.

Г-н Пуэнте (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы приветствовать премьер-министра Жан-Макса Бельрива и выразить ему признательность за его руководящую роль и за его сегодняшнее заявление. Я вновь подтверждаю солидарность нашей страны с его страной и правительством после трагедии, произошедшей в начале этого года. Я хотел бы также выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря по Гаити г-ну Эдмону Муле за представление доклада Генерального секретаря (S/2010/200) и за его замечательную работу. Мы знаем о его приверженности делу и профессионализме, которые он проявляет в своей деятельности.

Как предположил г-н Муле, любая задача предполагает наличие возможностей. Поэтому мы признаем, что беспрецедентная трагедия, выпавшая на долю народа Гаити, обеспечила Организации Объединенных Наций историческую возможность пересмотреть свою комплексную стратегию, с тем чтобы помочь народу Гаити не просто провести восстановление своей страны, используя свои собственные возможности и ресурсы, но и преодолеть структурные проблемы, связанные с социально-экономическим развитием и институциональными вопросами.

Мы должны предоставить Гаити новый и мощный стимул для обеспечения долгосрочного развития страны. Это — огромная задача, которую Организации Объединенных Наций и международному сообществу предстоит решать в ближайшие месяцы. Народ и институты Гаити продемонстрировали достойные восхищения возможности по восстановлению, однако в результате землетрясения возникли новые потребности и пострадал государственный потенциал по их удовлетворению.

К счастью, мы можем рассчитывать на поддержку Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в оказании помощи правительству и народу Гаити в деле создания возможностей в политической области и в области обеспечения безопасности, защиты и восстановления, с тем чтобы страна могла следовать тем курсом, который предусматривает создание благоприятных условий для восстановления и развития. МООНСГ обладает мандатом, который обеспечивает прочное равновесие между обязанностями по поддержанию мира, миростроительству и развитию. Она также обладает необходимыми знаниями и потенциалом для удовлетворения потребностей, связанных с гуманитарной чрезвычайной ситуацией, поддержанием общественного порядка и нынешним этапом восстановления.

Сразу же после землетрясения моя страна указала на необходимость пересмотра мандата

МООНСГ и внесла соответствующее предложение, с тем чтобы Миссия могла учитывать потребности на местах, в частности, в области гуманитарной помощи и поддержания стабильности и безопасности в стране. Поэтому мы приветствуем идею проведения Генеральным секретарем обзора, которую в настоящее время рассматривает Совет Безопасности. В целом мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря в отношении будущей деятельности Миссии.

Моя делегация признает необходимость поддержания социальной и политической стабильности в целях обеспечения восстановления и плавной демократической передачи властных полномочий в начале 2011 года. Моя страна хотела бы вновь заявить о своей готовности сотрудничать с Гаити в вопросах проведения выборов, когда правительство Гаити определит приоритеты, сроки и области, в которых может потребоваться такая помощь. Мы поддерживаем предложение Генерального секретаря относительно увеличения помощи в проведении выборов, с тем чтобы она могла сыграть главную роль в координации международной помощи в проведении выборов и помочь избежать дублирования усилий. Нет сомнений в том, что помощь Миссии гаитянским должностным лицам в проведении выборов в области планирования, материально-технического обеспечения и безопасности — наряду с поддержкой со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации американских государств и других соответствующих партнеров — будет иметь принципиальное значение для проведения своевременных, свободных и справедливых выборов.

Мы считаем, что оказание чрезвычайной помощи по-прежнему имеет первостепенное значение на данном этапе с учетом масштабов и сложности кризиса в стране и необходимости обеспечения жильем, продовольствием и основными услугами более 1 миллиона перемещенных лиц, которые нуждаются в срочной помощи в связи с наступлением сезона дождей. Поэтому мы высоко оцениваем рекомендацию Генерального секретаря относительно того, чтобы Миссия взяла на себя функцию посредника в тщательной координации и планировании гуманитарной помощи с правительством Гаити и национальными и международными заинтересованными сторонами, занимающимися гуманитарной деятельностью на местах.

Сегодня налицо потребность в эффективной и дееспособной гаитянской полиции, способной обеспечивать безопасность перемещенных лиц, женщин, детей и инвалидов, а также служить превентивной силой в случае потенциальных беспорядков, угрожающих общественному порядку, и вспышек насилия со стороны банд, состоящих из уголовников, которым удалось бежать из тюрем после землетрясения. Поэтому мы также поддерживаем предложение Генерального секретаря укрепить МООНСГ с помощью дополнительного количества полицейских сотрудников.

МООНСГ обладает как мандатом, так и возможностями для оказания правительству Гаити помощи в достижении целей, поставленных в его новой стратегии в областях децентрализации, укрепления институтов и регионального развития. Тем не менее мы признаем необходимость укрепления консультативной функции Миссии в отношении полиции, министерства юстиции и общественной безопасности и главных судебных органов и исправительных учреждений, как предлагается Генеральным секретарем. Если правительство Гаити обратится с такой просьбой, мы могли бы рассмотреть предложение Генерального секретаря о временном оказании экспертами МООНСГ технической помощи гаитянским институтам.

В заключение я хотел бы остановиться на вопросе о социальном развитии, который, по нашему мнению, имеет приоритетное значение, как уже отмечалось другими ораторами. Моя страна считает, что мы должны рассмотреть рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы Организация Объединенных Наций сосредоточила свои дальнейшие усилия на обеспечении социальной защиты, чтобы помочь народу Гаити самому справиться с такими историческими проблемами, как нищета, безработица и социально-экономическое неравенство. Это — те структурные элементы, которые зачастую являются причинами насилия и конфликта, а также препятствиями на пути достижения устойчивого развития.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне от всей души приветствовать премьер-министра Бельрива. Мы благодарны ему за прекрасное заявление и хотели бы выразить ему особую признательность за изложение мнений его правительства о соответствующей роли Миссии Орга-

низации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) на предстоящем этапе. Я хотела бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря Эдмона Муле за его исчерпывающий брифинг, но особенно за выдающиеся результаты его работы по руководству усилиями Организации Объединенных Наций в Гаити в период после трагических событий в связи с землетрясением, которое произошло 12 января. Мы хотели бы поблагодарить его и весь персонал МООНСГ за их самоотверженность и беззаветную преданность.

Первая леди Мишель Обама посетила Гаити несколько недель назад, через три месяца после землетрясения. Там она вновь выразила народу Гаити глубочайшие соболезнования Соединенных Штатов в связи с огромным количеством жертв. Она передала четкое послание президента Обамы о том, что Соединенные Штаты будут и впредь проявлять солидарность с народом Гаити. Во время своего визита первая леди также получила возможность посетить территорию комплекса Организации Объединенных Наций, поблагодарить г-на Муле и всю семью Организации Объединенных Наций за их неизменную поддержку народа Гаити, воздать должное героизму сотрудников в ситуации, когда Организация Объединенных Наций разом понесла самые большие в своей истории потери, и подчеркнуть важность подлинно международных усилий по оказанию Гаити помощи в целях восстановления и реконструкции. Признательность Америки за направление многими представленными здесь сегодня странами военных и полицейских контингентов и финансовой помощи является глубокой и искренней. Мы гордимся тем, что работаем сообща как сплоченное международное сообщество в целях оказания поддержки правительству и народу Гаити.

На конференции доноров 31 марта международное сообщество объединило свои усилия и обязалось предоставить почти 10 млрд. долл. США на цели оказания помощи Гаити, из которых 5 млрд. долл. США было обещано предоставить на период 2010 и 2011 годов. Со своей стороны, Соединенные Штаты выделят 1,15 млрд. долл. США для восстановления и реконструкции Гаити. Эти деньги позволят поддержать планы правительства Гаити по укреплению таких областей, как сельское хозяйство, энергетика, здравоохранение, безопасность и управление.

Сегодня Совет Безопасности проводит свое заседание для формирования консенсуса в отношении будущего Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити, которая, разумеется, оказалась в очень сложной ситуации после разрушительного землетрясения. Мы разделяем оценку Генерального секретаря о том, что предстоящий период протяженностью 12–18 месяцев будет сопряжен с высокими рисками и потребует усилий, направленных одновременно на решение политических задач и задач в области обеспечения безопасности, защиты и восстановления. Мы также согласны с тем, что роль Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в этот период должна заключаться в том, чтобы оказывать поддержку правительству и институтам Гаити в выполнении ими своих функций и при этом уважать их властные полномочия, суверенитет и прерогативы.

Мы в целом согласны с будущей ролью МООНСГ, которую предлагает Генеральный секретарь в своем последнем докладе (S/2010/200). Я хотела бы остановиться на наших планах на будущее в связи, в частности, с шестью рекомендациями.

Во-первых, мы поддерживаем принятие МООНСГ ведущей роли, а именно в оказании технической помощи во время избирательного процесса, с тем чтобы обеспечить ее эффективность и избежать дублирования усилий. Мы также призываем ключевые региональные организации, такие как Организация американских государств, действующие в рамках механизма координации МООНСГ, оказать поддержку в проведении выборов. Мы полностью согласны с тем, что Специальный представитель должен и впредь курировать деятельность всей системы Организации Объединенных Наций в Гаити и что военному и полицейскому компонентам и компоненту материально-технического обеспечения следует оказывать в меру их возможностей и имеющихся в их распоряжении средств всемерную поддержку гуманитарным усилиям и усилиям по восстановлению.

В-третьих, в помощи по-прежнему нуждаются лица, перемещенные внутри страны (ВПЛ), в частности в вопросе их передислокации в более безопасные, менее подверженные наводнениям районы. Хотя в деле защиты ВПЛ и обеспечения для них безопасной обстановки выполняется замечательная работа, теперь МООНСГ надлежит предпринимать вместе с правительством Гаити и другими ее парт-

нерами усилия по нахождению долгосрочного решения этой проблемы и продвигаться в направлении применения подхода, учитывающего в большей мере нужды общин.

В-четвертых, мы согласны с Генеральным секретарем относительно необходимости усилить поддержку со стороны МООНСГ гаитянской национальной полиции, особенно в деле обеспечения более устойчивого и ощутимого присутствия полиции во всех пострадавших от землетрясения районах, в особенности для защиты граждан в лагерях ВПЛ. Наше правительство готово поддержать меры по дальнейшему увеличению численности полиции МООНСГ еще на 680 полицейских при том понимании, что Секретариат представит нам подробный анализ того, как он пришел к такой цифре, — анализ соотношения между силами полиции и выполняемыми ими задачами. Мы также были бы признательны за дополнительную информацию относительно пересмотренной концепции операций полицейского компонента МООНСГ, в том числе лежащих в ее основе предположений по поводу того, как долго будет нужен усиленный полицейский потенциал. Мы хотим обеспечить наличие у МООНСГ достаточного количества сотрудников полиции для выполнения поставленных в ее мандате ключевых задач, но при этом мы рассчитываем обеспечить как можно более эффективное использование всего санкционированного личного состава полиции.

Секретариат, вне сомнения, зависит от государств-членов в предоставлении дополнительных санкционированных этим Советом полицейских, в том числе хорошо обученных и надлежащим образом снаряженных сформированных полицейских подразделений. Мы воздаем должное тем странам, которые уже направили туда такие сформированные подразделения полиции, и призываем и других, кто в состоянии предоставить их МООНСГ, как можно скорее сделать это.

В-пятых, мы с энтузиазмом приветствуем проявленный Организацией Объединенных Наций инстинкт отвергать в этих чудовищных условиях привычные, рутинные подходы. Нам понятно, что наличие у МООНСГ работоспособных служащих, компьютеров и транспортных средств, которых, вероятно, нет у ее местных гаитянских коллег, может поставить ее персонал в затруднительное и щекотливое положение. Именно поэтому нам полностью понятно стремление руководства Миссии оказывать гаитянским институтам, которым они должны помогать, непосредственную материально-техническую поддержку, равно как и понятно нам то, что специальные представители во многих других миссиях тоже руководствуются теми же побуждениями и испытывают то же разочарование, когда им не разрешается делать это. С учетом этого мы должны спросить, как Секретариат предлагает покрывать затраты на техническое обслуживание и обеспечивать правовую ответственность в тех случаях, когда оборудование и транспортные средства Организации Объединенных Наций одалживаются гаитянским должностным лицам? Интересно знать, не рентабельнее и не надежнее ли было бы закупать оборудование и транспортные средства другим субъектам из занимающегося вопросами развития сообщества, причем делать это за счет добровольных взносов и передавать их напрямую. Поскольку эти предложения, по-видимому, носят характер временных мер, до того как начнет поступать долгосрочная помощь, каким образом это скажется на работоспособности Миссии, если она истощит для этой цели свой материально-технический потенциал, даже на короткий период времени? Надеемся, что, продвигаясь по предлагаемому ими пути, Секретариат и МООНСГ займутся решением этих проблем.

Мы всецело разделяем произведенную Генеральным секретарем оценку необходимости вкладывать силы и средства в наращивание потенциала государства и человеческого капитала. В таком контексте считаем полезным направлять советников МООНСГ в те гаитянские учреждения и институты, куда их запрашивает правительство Гаити. Такой шаг, несомненно, имеет смысл там, где МООНСГ уже согласно своему мандату оказывает существенные консультативные услуги и помощь, как, например, в секторе обеспечения и поддержания правопорядка.

В то же время, поскольку МООНСГ продумывает возможность внедрения в другие сферы управленческой поддержки, в которых она до сих пор пока не работала, мы были бы рады более глубокому осознанию логического обоснования того, чтобы заниматься этим по линии МООНСГ вместо того, чтобы обращаться к Программе развития Организации Объединенных Наций, соответствующим международным финансовым учреждениям или другим двусторонним или многосторонним субъектам.

Наконец, Генеральный секретарь вносит на наше рассмотрение целый ряд предложений относительно того, чтобы в текущий период суровых испытаний обеспечить МООНСГ возможности оказывать правительству Гаити наилучшую, насколько это только возможно, поддержку. Мы будем и впредь поддерживать народ и правительство Гаити и вместе с другими партнерами трудиться в этом жизненно важном деле. Поэтому Соединенные Штаты не возражают против рассмотрения соответствующих коррективов для их внесения в санкционированные численность и подход МООНСГ.

Г-н Аро (Франция) (*говорит по-французски*): Франция присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Европейского союза. Я приветствую присутствующего здесь премьер-министра Гаити г-на Жан-Макса Бельрива. Как заявил в феврале в ходе своего визита в Гаити президент Французской Республики Николя Саркози, это гаитянскому народу — и только ему одному — решать, какой путь выберет его нация. Г-н Бельрив вместе с президентом Превалем энергично и эффективно работали над этим планом, который был представлен на состоявшейся в Нью-Йорке конференции и завоевал там поддержку международного сообщества.

Мне хотелось бы также воздать должное Специальному представителю, а через него — всему составу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), равно как и тем сотрудникам системы Организации Объединенных Наций, которые неустанно трудятся там в чрезвычайно трудных условиях. Несмотря на ужасающие потери, МООНСГ справляется с ситуацией с замечательной эффективностью. Обстановка в плане безопасности остается под контролем. Политический процесс не прерывается. Оказание гуманитарной помощи зависит от оперативных механизмов МООНСГ. Г-н Муле выполняет незаменимую роль в обеспечении последовательности действий Организации Объединенных Наций. Он, как заявил премьер-министр Бельрив, пользуется уважением и доверием гаитянского народа и должен получать всемерную поддержку со стороны Совета Безопасности.

Постигшая Гаити трагедия стала возможностью разработать для Гаити такую новую политическую и социально-экономическую модель, в основу которой было бы заложено более справедливое перераспределение ресурсов на основе политической, институциональной и экономической децентрализации. МООНСГ отведена одна из основных ролей в этом контексте, а именно способствовать созданию для этого благоприятной политической обстановки и безопасных условий. Со времени землетрясения эта роль не изменилась, однако масштабы нужд и сложных проблем возросли.

Мы особо выделяем нашу поддержку изложенного в докладе Генерального секретаря (S/2010/200) подхода. В центре мандата МООНСГ теперь в большей степени, чем прежде, должны быть оказание добрых услуг в политической области, поддержание порядка, поощрение прав человека и укрепление верховенства права.

Мы, как и Специальный представитель, также считаем, что пришла пора разработать такой новый подход, приоритетом которого будет укрепление гаитянского государства. Поэтому мы поддерживаем концепцию активизации причастности МООНСГ к оказанию поддержки гаитянским государственным институтам. Такая реакция на ту или иную чрезвычайную ситуацию прагматична. Приоритетная задача заключается в укреплении государственных институтов, которые отвечают за обеспечение верховенства права, в частности за судебную систему. Эту работу следует, конечно, проводить на основе полного уважения к гаитянским государственным институтам и суверенитету, причем МООНСГ должна выполнять функции последнего прибежища и сугубо временно.

Нью-Йоркская конференция увенчалась успехом как в финансовом, так и политическом отношениях. Совершенно необходимо будет провести провозглашенные реформы — регулярное отслеживание выделяемых сумм и проекты определения состояния прогресса. Поэтому мы рады принятию гаитянским парламентом закона, учреждающего Временную гаитянскую комиссию по реконструкции, которая будет создавать условия для выполнения разработанного гаитянским правительством плана действий. Однако, хотя уже и пора начинать усилия по восстановлению, нам нельзя игнорировать сохраняющуюся срочную и настоятельную необходимость оказывать помощь сотням тысяч перемещенных людей, которым угрожают ураганы и сезон дождей.

В предстоящих парламентских и президентских выборах на карту для Гаити поставлено очень многое. Франция приветствует решимость правительства Гаити провести эти выборы в установленные сроки, с тем чтобы конституционная передача власти могла произойти, как запланировано, 7 февраля 2011 года. Создание практических и политических условий для проведения в установленные сроки заслуживающих доверия выборов станет в предстоящие месяцы для МООНСГ еще одной приоритетной задачей. Это, среди прочего, потребует активного участия Специального представителя в деле реформирования Временного избирательного совета. Мы также призываем г-на Муле применить свои добрые услуги в целях содействия достижению в гаитянских политических кругах и среди представителей гражданской общественности консенсуса в отношении основных задач конституционной реформы.

Франция твердо привержена поддержке МООНСГ; наша страна благодаря своему контингенту численностью в 200 полицейских вошла в число тех стран, которые предоставляют для Миссии крупнейшие контингенты полиции. Кроме того, в сотрудничестве с нашими партнерами мы будем поддерживать развертывание полицейского контингента из франкоязычных африканских стран. Франция также предоставит 110 единиц автотранспортных средств в рамках оказания прямой помощи Гаитянской национальной полиции и противопожарной службе. В координации с МООНСГ Франция также развернула группу военных инженеров для оказания содействия в расчистке завалов в Порт-о-Пренсе и других районах, требующих срочных мер. Франция продолжит свои усилия параллельно с усилиями народа и правительства Гаити и в тесной координации с Организацией Объединенных Наций в рамках глобальной работы с участием государства, а также местных групп, в частности французских департаментов в Карибском бассейне, неправительственных организаций и гаитянской диаспоры, живущей во Франции.

Г-н Ли Баодун (Китай) (*говорит по-китайски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв сегодняшнего заседания. Я также благодарю Специального представителя Генерального секретаря по Гаити и главу Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-на Эдмона Муле за его брифинг. Я приветствую премьер-министра Гаити г-на Жан-Макса Бельрива на заседании Совета.

Мощное землетрясение, обрушившееся на Гаити 12 января, нанесло беспрецедентный ущерб, привело к разрушениям и создало новые трудности и проблемы для усилий Совета стабилизировать обстановку в Гаити. Моя страна скорбит в связи с большими потерями среди сотрудников МООНСГ во время землетрясения. Мы отдаем дань уважения г-ну Муле и всему персоналу МООНСГ за их мужество, преданность делу и готовность жертвовать собой. Китайская поговорка гласит, что, когда беда случается в одном месте, помощь поступает со всех сторон. За прошедшие три месяца мы были свидетелями постоянной международной поддержки, сострадания и щедрой помощи Гаити.

После землетрясения китайское правительство сразу же приступило к оказанию разнообразной помощи Гаити и продолжает прилагать энергичные усилия с целью помочь правительству и народу Гаити справиться с трудностями. Мы рады видеть, что ситуация в Гаити после землетрясения остается спокойной и что в усилиях по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению наметился устойчивый прогресс. Китай убежден в том, что под руководством правительства Гаити и при поддержке и помощи со стороны международного сообщества народ Гаити вскоре восстановит свои дома, залечит раны и построит светлое будущее, где будут царить мир, стабильность и устойчивое развитие.

Ситуация с ликвидацией последствий бедствия и проведением восстановительных работ в Гаити находится в центре международного внимания. Мы поддерживаем продолжающуюся помощь, которую Организация Объединенных Наций и международное сообщество оказывают Гаити в ее усилиях по обеспечению стабильности в стране и ее скорейшему восстановлению. Процесс восстановления и реконструкции в Гаити будет долгим и трудным и потребует напряжения всех сил. Все стороны должны в полном объеме уважать суверенитет Гаити и обеспечивать, чтобы правительство и народ Гаити играли ведущую роль в процессе ее стабилизации и восстановления. Организация Объединенных Наций должна продолжать играть важную координирующую роль в процессе стабилизации и в международных усилиях по оказанию помощи Гаити в ее восстановлении после стихийного бедствия.

Китай высоко оценивает доклад, представленный Генеральным секретарем (S/2010/200), и принимает к сведению содержащиеся в нем рекомендации в отношении роли МООНСГ на будущее. Китай также понимает, что некоторые заинтересованные стороны надеются, что Организация Объединенных Наций увеличит объем своей помощи и поддержки в целях содействия политической стабильности, поддержания безопасности, организации выборов, укрепления верховенства права и восстановления государственных институтов Гаити.

По мнению Китая, главные органы и учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации и крупные доноры должны выполнять свои соответствующие обязанности, закрепленные в их мандатах. В то же время должны быть обеспечены четкое разделение обязанностей и более эффективная координация во избежание дублирования и нерационального расходования ресурсов.

В течение более пяти лет МООНСГ вносит значительный вклад в обеспечение безопасности и стабильности в Гаити. В нынешних условиях важная роль МООНСГ в процессе стабилизации в Гаити самоочевидна. Китай выступает за укрепление потенциала МООНСГ, с тем чтобы она могла лучше выполнять свой нынешний мандат. Основной задачей МООНСГ в качестве миротворческой миссии является поддержание безопасности и стабильности в Гаити.

Что касается содействия политической стабильности в Гаити, восстановления государственных институтов, организации выборов и укрепления верховенства права, то Миссия в рамках своего мандата и возможностей может оказывать соответствующую поддержку и помощь, но она не должна браться за любую работу, отклоняясь от выполнения своей центральной задачи, заключающейся в поддержании мира. В соответствии с резолюцией 1908 (2010) Совета численность личного состава МООНСГ увеличивается до 3500 человек. Полное развертывание дополнительных сил займет какое-то время.

Что касается вопроса об увеличении численности личного состава полицейского контингента и реорганизации воинского компонента МООНСГ, то Китай считает необходимым, чтобы Совет Безопасности и Департамент операций по поддержанию мира провели всеобъемлющую оценку и подошли к принятию решения на этот счет с должным благоразумием. Китай также надеется, что Организация Объединенных Наций в ближайшее время восстановит потенциал МООНСГ в части обеспечения охраны и безопасности ее персонала.

Г-н Ассаф (Ливан) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я приветствую премьер-министра Гаити Его Превосходительство г-на Жан-Макса Бельрива и благодарю его за выступление. Я благодарю г-на Эдмона Муле за его послание, проникнутое чувством надежды. Позвольте мне сделать следующие замечания.

Моя делегация вновь выражает свою солидарность с гаитянским народом в связи с гуманитарным бедствием, вызванным землетрясением 12 января, в результате которого 220 000 человек погибли, 1,5 млн. человек остались без крова над головой и был нанесен ущерб, оцениваемый в 11,5 млрд. долл. США. К сожалению, потребуется много времени, прежде чем Гаити сумеет справиться с этим кризисом. Перед лицом такого бедствия мы не можем не согласиться со словами Генерального секретаря в его докладе о том, что «мы можем почтить их (жителей Гаити) память, продолжив их работу по преобразованию Гаити и приступив после этой трагедии к процессу восстановления» (S/2010/200, пункт 80).

Ливан приветствует План действий по восстановлению и развитию Гаити, представленный правительством Гаити на конференции по объявлению взносов, которая проходила 31 марта в Нью-Йорке. Мы приветствуем позитивные результаты этой конференции, на которой было собрано 9 млрд. долл. США. Щедрость доноров говорит о солидарности международного сообщества с гаитянским народом и о важности коллективных усилий перед лицом бедствий, с которыми человечество регулярно сталкивается.

Задача сейчас заключается в том, чтобы продолжить нашу работу по обеспечению того, чтобы любая помощь трансформировалась в реальные услуги на местах. Мы полностью поддерживаем Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), потерявшую 101 сотрудника, включая главу Миссии и его заместителя.

Мы приветствуем дополнительные усилия Миссии в области оказания чрезвычайной помощи, предоставления помощи гражданскому населению и

восстановления дорог. Моя страна понимает трудные обстоятельства, в которых действует Миссия, и поэтому приветствует отклик государств на призыв Организации Объединенных Наций, нацеленный на увеличение численности личного состава во исполнение резолюции 1908 (2010) от 19 января.

Народ и правительство Гаити должны играть главную роль в определении будущего своей страны. Ливан поддерживает усилия по наращиванию национального и людского потенциала в Гаити путем оказания ей помощи в области образования, обмена информацией, создания равных возможностей, укрепления справедливого развития и уважения прав человека.

В докладе эти усилия именуются инвестициями в человеческий капитал. Поэтому мы выражаем наше удовлетворение в связи с установившейся в стране политической стабильностью и стабильностью в области безопасности.

Мы поддерживаем оказание МООНСГ технической помощи в проведении предстоящих выборов. Мы выражаем нашу готовность, действуя в соответствии с положениями доклада Генерального секретаря и предложением г-на Муле, а также при условии согласия на то правительства Гаити, работать совместно с другими членами Совета в целях адаптации мандата МООНСГ к происходящим на местах переменам, с тем чтобы он предусматривал оказание технической, оперативной и материально-технической поддержки при полном соблюдении круга ведения и полномочий правительства Гаити.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы приветствуем участие в сегодняшнем заседании премьер-министра Гаити г-на Бельрива. Благодарим Специального представителя Генерального секретаря г-на Эдмона Муле за обстоятельный брифинг о последних событиях в Гаити и представление доклада Генерального секретаря (S/2010/200).

Эдмон Муле с первых дней после стихийного бедствия вновь возглавил ооновскую операцию в Гаити, осуществляя умелое и профессиональное руководство Миссией в чрезвычайных обстоятельствах. Хотели бы выразить Специальному представителю, а также всем сотрудникам ООН признательность за их самоотверженные усилия по оказанию помощи гаитянцам в трудное и драматическое время.

Мы разделяем основные выводы и оценки доклада Генерального секретаря. Согласны с тем, что международная помощь Гаити должна преимущественно оказываться напрямую через правительство этой страны. Ведь главную ответственность за восстановление несут сами гаитянцы. Задача ООН должна заключаться в координации международного содействия и укреплении потенциала национальных властей.

Мы поддерживаем решимость президента Преваля провести муниципальные, президентские и парламентские выборы до конца 2010 года. Разделяем мнение Генерального секретаря о том, что МООНСГ призвана играть ведущую роль в координации международной помощи по проведению предстоящей избирательной кампании.

Принципиально важно, что ситуацию в плане безопасности в Гаити после землетрясения удалось удержать под контролем. Решение Совета Безопасности об увеличении численности военного и полицейского компонентов Миссии на 3500 человек было оперативным и своевременным. В докладе справедливо указывается, что в области поддержания безопасности на первый план вышли новые угрозы, связанные, прежде всего, с обострением криминогенной ситуации. Следует приложить максимум усилий для предотвращения возобновления насилия в Гаити. Нельзя позволить свести на нет успехи в плане стабилизации, достигнутые МООНСГ в последние годы. Необходимо обеспечить поддержание общественного порядка и уважение прав человека, прежде всего женщин и детей, в местах временного проживания внутренне перемещенных лиц.

Внимательно изучили предложения Генерального секретаря о будущем Миссии ООН в Гаити. Разделяем сформулированные рекомендации. Согласны с тем, что задачи МООНСГ применительно к сложившейся ситуации могут быть реализованы в рамках существующего мандата. Некоторые из предложений доклада, в том числе об увеличении численности полицейских Миссии еще на 680 человек к концу текущего года, требуют дополнительного изучения в контексте реализации в полном объеме решения Совета Безопасности о наращивании численности военного и полицейского компонентов МООНСГ на 3500 человек.

Необходимо также дополнительно проанализировать идею о подключении Миссии ООН в Гаити к задачам в социальной сфере. Миротворческая миссия, главное предназначение которой заключается в поддержании стабильности и правопорядка, может не обладать необходимыми знаниями и навыками в этой области, подпадающей под компетенцию других специализированных структур.

Стихия принесла Гаити беспрецедентные разрушения и человеческие жертвы. Самые большие потери за всю свою историю понесла Организация Объединенных Наций. Мы чтим память бывшего руководителя МООНСГ Хеди Аннаби, а также других сотрудников ООН, погибших во время землетрясения.

Помощь Гаити со стороны международного сообщества во главе с ООН имеет жизненно важное значение. Наряду с другими странами мира Россия внесла свой вклад в оказание содействия Гаити. С самого начала гуманитарной операции в эпицентре бедствия работали российский поисково-спасательный отряд, кинологические расчеты и медико-психологическая группа. Был развернут аэромобильный госпиталь. На цели восстановления Гаити российским правительством принято решение о выделении дополнительно через каналы различных международных организаций, главным образом системы ООН, 8 млн. долл. США.

Г-н Барбалич (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить Его Превосходительство премьер-министра г-на Жан-Макса Бельрива за его участие в работе Совета сегодня. Хотел бы также поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Эдмона Муле, который находится в этом качестве в стране с первых дней кризиса. Мы желаем ему и в дальнейшем всяческих успехов в выполнении возложенных на него обязанностей в Гаити. Мы признательны также всем тем, кто принял участие в усилиях, прилагаемых в связи с чрезвычайной ситуацией, которая сложилась в результате разрушительного землетрясения в январе нынешнего года.

Босния и Герцеговина присоединяется к заявлению, с которым выступит представитель делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

После землетрясения правительство Гаити предприняло похвальные усилия для преодоления трудностей, с которым столкнулась страна. Тем не менее международному сообществу необходимо продолжать уделять внимание и оказывать поддержку народу Гаити в его усилиях по восстановлению страны. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем результаты, достигнутые на конференции по мобилизации средств в помощь Гаити, которая состоялась 31 марта 2010 года, и хотели бы, пользуясь возможностью, выразить нашу признательность всем международным донорам за их щедрые обязательства.

Босния и Герцеговина решительно поддерживает правительство Гаити в его усилиях по эффективному выполнению своих обязанностей и в интересах народа Гаити, включая разработанный им смелый план проведения выборов, которые позволят осуществить передачу президентской власти в начале 2011 года. Мы также считаем важным, чтобы в сложившейся весьма деликатной обстановке правительство Гаити и все политические субъекты попытались на основе совместных усилий решить вопросы, связанные с переходным этапом, и в оставшееся с мая до даты проведения выборов время найти способ устранения пробела в законодательстве. В этой связи мы приветствуем направление миссии Организации Объединенных Наций, которой предстоит оценить потребности и изучить возможные варианты графика проведения всеобщих выборов.

Учитывая важность международной поддержки в подготовке к выборам, мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря в отношении ведущей роли Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), которую она должна играть в координации помощи в ходе избирательного процесса. Мы надеемся, что эти усилия позволят своевременно провести свободные и всеохватные выборы при полноценном участии женщин в этом важном процессе.

Кроме того, мы считаем, что важнейшими предпосылками для восстановления экономики страны и обеспечения ее развития являются восстановление и укрепление сектора безопасности, системы правосудия и пенитенциарной системы. Огромное значение имеет оказание помощи Гаитянской национальной полиции (ГНП), которая совместно с МООНСГ сыграла важную роль в обеспечении безопасности, а также в разработке стратегических рамок поддержки в соответствии с ее планом

реформы. Сотрудничество между МООНСГ и ГНП в обеспечении, по возможности, самой активной помощи лагерям и в ликвидации насилия в отношении женщин и детей будет иметь особое значение. Что касается системы правосудия и пенитенциарной системы, то мы поддерживаем усилия МООНСГ, направленные на оказание поддержки правительству Гаити в этой области, которая также серьезно пострадала в результате землетрясения.

Босния и Герцеговина с удовлетворением отмечает разработку правительством Гаити Плана действий и учреждение Временной комиссии по вопросам восстановления Гаити, которая будет осуществлять координацию финансовой помощи до тех пор, пока не будут созданы гаитянское ведомство по развитию и фонд по восстановлению Гаити.

В период после столь масштабного по своим последствиям землетрясения важнейшим условием восстановления и быстрого экономического роста является, в первую очередь, восстановление основных устоев общества, прежде всего в местных общинах в пострадавших районах. Поэтому, рассматривая меры по восстановлению местных общин, международные субъекты и правительство Гаити должны помнить, что только те программы и проекты, которые отвечают потребностям местных общин и находят у них поддержку, будут полезными и устойчивыми.

Наряду с долгосрочными усилиями по восстановлению важно обеспечить, с учетом гуманитарной ситуации, чтобы народ Гаити продолжал получать гуманитарную помощь. Обеспечение жилья и нормальных санитарных условий в период сезона дождей и ураганов должно стать приоритетом. Босния и Герцеговина приветствует усилия Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарных вопросов, гуманитарных учреждений и неправительственных организаций по оказанию поддержки нуждающемуся населению.

Мы настоятельно призываем правительство принять все возможные меры, направленные на успешное решение проблемы, связанной с тяжелыми условиями жизни в лагерях для внутренне перемещенных лиц. Мы также поддерживаем призыв Генерального секретаря, обращенный к МООНСГ, обеспечить дополнительную техническую, оперативную и материальную поддержку, которая поможет правительству Гаити выполнить свои обязательства в этом плане.

Организация Объединенных Наций продолжает играть важную роль в Гаити, и от имени моего правительства я хотел бы воздать должное Организации Объединенных Наций и персоналу МООНСГ за важную проделанную ими на сегодняшний день работу. После землетрясения МООНСГ выполняет свой мандат в новых условиях. В это чрезвычайно суровое время МООНСГ, которая сама серьезно пострадала в результате землетрясения, оказывает необходимую поддержку в проведении поисково-спасательных работ и операций по ликвидации последствий землетрясения. На данном этапе, который знаменует собой переход от чрезвычайной помощи к восстановлению, МООНСГ призвана продолжать предоставление технической, оперативной и материальной помощи правительству Гаити.

И последнее: Босния и Герцеговина воздает должное гаитянскому народу за его заслуживающие восхищения мужество и стойкость, а также правительству Гаити, политическим деятелям и организациям гражданского общества за их конструктивные усилия, направленные на достижение консенсуса и обеспечение политической стабильности, несмотря на масштабы потерь и страдания людей. Мы убеждены, что при поддержке со стороны международного сообщества правительство и народ Гаити преодолеют все препятствия и сделают Гаити более сильным и жизнеспособным государством.

Г-н Мунгара-Муссотси (Габон) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я признателен Вам за организацию этих очень важных прений о ситуации в Гаити. Как и предыдущие ораторы, я приветствую премьер-министра Гаити Его Превосходительство Жан-Макса Бельрива.

Наша делегация с удовлетворением принимает участие в этой важной дискуссии по вопросу о ситуации в Гаити, в частности о деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), о которой мы узнали из доклада Генерального секретаря (S/2010/200). Важной отличительной чертой этого доклада является то, что он составлялся тогда, когда солидарность международного сообщества в контексте восстановления Гаити была на самом пике.

12 января 2010 года останется в нашей коллективной памяти как день, когда человечество пере-

жило одну из самых разрушительных трагедий в своей истории. Многочисленные ужасающие и задевающие за живое картины навсегда останутся в нашей памяти и будут напоминать нам о невообразимых человеческих страданиях и огромном материальном ущербе, причиненных страшным землетрясением. Это стихийное бедствие свело на нет все усилия страны в области развития.

Наша делегация хотела бы сосредоточить свое внимание на трех основных моментах: это реакция международного сообщества на данную трагедию; восстановление Гаити; и роль МООНСГ в создавшихся новых политических и институциональных условиях, а также в новой ситуации с безопасностью.

Останавливаясь на первом моменте, наша делегация, прежде всего, хотела бы почтить память 101 сотрудника Организации Объединенных Наций, которые погибли в результате разрушения здания штаб-квартиры Миссии. Мы отдаем особую дань памяти Специального представителя Генерального секретаря г-на Хеди Аннаби и его заместителя г-на Луиса Карлуса да Косты. Их героическая смерть обязывает нас продолжать их миссию: работать в интересах преобразования и развития новой Гаити — страны, смотрящей в будущее.

Реагирование международного сообщества на эту трагедию было быстрым и активным. В частности, наша делегация положительно оценивает руководящую роль, продемонстрированную Организацией Объединенных Наций на местах сразу же после землетрясения. И в этой связи мы воздаем должное усилиям сотрудников Организации Объединенных Наций в Гаити, в частности Специального представителя Генерального секретаря г-на Эдмона Муле, который неустанно работает порой в чрезвычайно сложных условиях.

Мы высоко ценим также роль Управления по координации гуманитарных вопросов, которое сделало все для направления в Гаити группы для определения приоритетных задач и координации материально-технической помощи при проведении гуманитарной работы. Сотни учреждений, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, а также национальных и международных неправительственных организаций наряду с огромным числом частных лиц неустанно сотрудничают с Организацией Объединенных Наций в целях удовлетворения потребностей пострадавших, в частности таких уязвимых групп населения, как инвалиды, старики, женщины и дети. Эти усилия дополняются предоставлением Гаити помощи многочисленными странами, включая Габон, в виде финансовых средств и вкладов натурой. Эта щедрая поддержка правительству и народу Гаити, проявленная в глобальных масштабах, демонстрирует не только солидарность с ними всего мира, но и решимость международного сообщества помочь Гаити встать на путь политического, экономического и институционального восстановления, а также обеспечения безопасности.

Наша страна приветствует План действий по восстановлению и развитию Гаити, разработанный правительством при поддержке таких международных институтов, как Всемирный банк, Межамериканский банк развития и Европейский союз. Этот План действий, на осуществление которого потребуется, по оценкам, 11,5 млрд. долл. США, был представлен международным донорам в Нью-Йорке 31 марта. Проявив беспрецедентную солидарность, доноры обещали выделить около 9 млрд. долл. США на работы по всеобъемлющему восстановлению Гаити, включая 5 млрд. долл. США на период 2010–2011 годов. Это международное обязательство, которое Габон всецело поддерживает, обещает лучшее будущее для этой страны, которая попрежнему сталкивается с очень неустойчивой ситуацией в политической и гуманитарной областях, а также в плане безопасности.

Политическая обстановке в стране характеризуется принятым 27 января президентом Превалем решением отложить проведение выборов в законодательные органы, которые были назначены на февраль 2010 года. Несмотря на временный характер этой меры, наша делегация приветствует принятие сенатом 15 апреля закона, который продлил чрезвычайное положение еще на 18 месяцев и учредил Временную комиссию по вопросам восстановления Гаити. Наша делегация считает, что для создания атмосферы, благоприятствующей проведению свободных, справедливых и транспарентных выборов в Гаити, необходимы иные условия. В этой связи мы ожидаем возвращения из Гаити миссии по оценке, работающей под руководством Департамента по политическим вопросам совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций и Департаментом операций по поддержанию мира.

В целом, ситуация в плане безопасности остается стабильной, несмотря на ряд инцидентов, отрицательно сказавшихся на осуществлении гуманитарной деятельности на местах. В докладе Генерального секретаря говорится о росте преступности, включая похищения людей, сексуальное насилие и торговлю наркотиками, а также о новых угрозах со стороны бандформирований, члены которых после землетрясения бежали из гаитянских тюрем. В этой связи мы приветствуем ту решающую роль, которую МООНСГ играет в усилиях, направленных на уменьшение угроз безопасности в этой стране.

Одобренное Советом Безопасности в его резолюции 1908 (2010) от 19 января 2010 года увеличение численности военного и полицейского контингентов является реакцией на эти угрозы. На сегодняшний день МООНСГ выполнила свой мандат по оказанию поддержки в плане безопасности при осуществлении гуманитарных операций; проведению предварительной оценки ущерба; оказанию помощи таким государственным структурам, как судебная система; обеспечению уважения прав человека, в частности защиты женщин и детей; а также по учету аспектов ВИЧ/СПИДа при оказании чрезвычайной помощи. Однако роль МООНСГ следует определить заново в свете новых вызовов в деле восстановления Гаити.

Вопросы безопасности, защиты и восстановления, как представляется, скажутся на положении в Гаити в предстоящие месяцы. Международное сообщество должно поддержать правительство и институты Гаити, с тем чтобы они могли взять на себя всю полноту ответственности за процесс развития страны. Усилия Организации Объединенных Наций и других важных действующих лиц на международной арене должны фокусироваться на укреплении политической стабильности, продолжении координации гуманитарной деятельности и оказании поддержки усилий по обеспечению верховенства права, уважения прав человека и законности.

МООНСГ призвана сыграть центральную роль в осуществлении этой деятельности. Действительно, как рекомендовано в докладе Генерального секретаря, МООНСГ должна оказывать более значительную оперативную и материально-техническую помощь правительству и институтам Гаити. Прежде всего она должна работать над подготовкой страны к президентским, законодательным и муниципальным выборам. Организация этих выборов будет определять политическую стабильность Гаити в будущем и процесс восстановления в стране, столь тяжело пострадавшей от трагедии, произошедшей 12 января.

В заключение я хотел бы выразить искреннее восхищение достоинством и стойкостью, проявленными народом Гаити в преодолении этой чудовищной трагедии. Этот народ продемонстрировал всему человечеству свой боевой дух и свою неизменную веру в будущее.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к своим коллегам и также поприветствовать сегодня в Совете Безопасности премьер-министра Бельрива и выразить искрение соболезнования народу Гаити в связи с гибелью более чем 200 000 людей в январе в результате опустошительного землетрясения.

Я приветствую также на этом заседании Специального представителя Генерального секретаря г-на Эдмона Муле и благодарю его за сегодняшний брифинг. Я хотел бы выразить нашу неизменную поддержку усилий Организации Объединенных Наций по оказанию помощи народу Гаити.

Г-н Муле и Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) вносят важный вклад в усилия по восстановлению после землетрясения, что особенно похвально с учетом чрезвычайно сложных условий, в которых работает Миссия, в том числе гибели такого большого числа сотрудников Организации Объединенных Наций. Г-н Муле и его группа неустанно работают для того, чтобы восстановить жизнь и возродить надежды гаитянского народа.

Продуктивные партнерские отношения между властями Гаити и международным сообществом жизненно важны для достижения прогресса. Мы подчеркиваем значительный вклад, который международные доноры продолжают вносить в улучшение экономического положения в Гаити, и подчеркиваем важность хорошо организованной координации действий доноров. В этой связи мы приветствуем ключевую роль, которую бывший президент Клинтон играет в качестве Специального посланника Организации Объединенных Наций в Гаити в осуществлении контроля за этой работой, в том числе подготовкой конференции в марте, которая продемонстрировала сплоченность международного

сообщества в деле оказания поддержки гаитянскому народу.

До опустошительного землетрясения, произошедшего в январе, Совет Безопасности обсуждал вопрос о необходимости разработки четкой стратегии международного участия в Гаити с целью направить эту страну по пути к прочной стабильности, с тем чтобы обеспечить рост ее экономики и удовлетворить более масштабные потребности в области развития. Сейчас даже еще более важно, чтобы мы проводили в жизнь эту стратегию. Она включает в себя обеспечение того, чтобы те доноры, международные организации или члены семьи Организации Объединенных Наций, которые имеют наилучшие возможности в плане оказания поддержки, были задействованы и могли помочь Гаити добиться реальных результатов. Мы убеждены в том, что нынешний мандат МООНСГ позволяет ей играть важную роль в поддержке более масштабных усилий по восстановлению, обеспечивая при этом выполнение своих ключевых обязанностей.

С нашей точки зрения, основной акцент МООНСГ должна и впредь делать на обеспечении и сохранении мирных и безопасных условий. После землетрясения появились новые задачи в области безопасности, такие как необходимость защищать уязвимых жителей лагерей для перемещенных лиц, вновь задержать сбежавших из тюрем преступников и бороться с ростом незаконного оборота наркотиков.

Гаити по-прежнему зависит от МООНСГ в плане поддержания правопорядка. Мы согласны, что МООНСГ должна продолжать играть эту роль в ближайшем будущем, и мы внимательно изучим предложения Генерального секретаря по наращиванию усилий на этом направлении. МООНСГ должна также продолжать оказывать помощь в деле восстановления и развития местного полицейского потенциала, что будет ключевым фактором достижения МООНСГ цели создания безопасной обстановки.

Мы привержены долгосрочному участию и присутствию Организации Объединенных Наций в Гаити. Мы должны обеспечить, чтобы для оказания помощи Гаити в этот трудный период мы располагали нужными людьми с необходимой подготовкой. Мы поддерживаем усилия сил МООНСГ по сохранению безопасной обстановки. Мы хотим также обеспечить, чтобы долгосрочные усилия по восстановлению осуществлялись теми, кто наилучшим образом подготовлен для этого во всей системе Организации Объединенных Наций и за ее пределами.

Г-н Онемола (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить премьер-министра Гаити Его Превосходительство г-на Жан-Макса Бельрива за участие в этом заседании. Приветствуя г-на Эдмона Муле, мы хотели бы поздравить его с новым назначением на должность Специального представителя Генерального секретаря в Гаити и поблагодарить за всеобъемлющий брифинг. Вклад, который он внес с момента своего вступления в новую должность, заслуживает самой высокой оценки.

Последний доклад Генерального секретаря (S/2010/200) показывает заметный прогресс, достигнутый в оказании чрезвычайной помощи наряду с выявлением приоритетных потребностей в таких областях, как водоснабжение, обеспечение продовольствием, здравоохранение, водопровод и канализация, а также временное жилье. Однако многое еще предстоит сделать, поскольку первоначальное оказание чрезвычайной гуманитарной помощи является лишь первым шагом в долгосрочных усилиях по восстановлению нормальной жизни в Гаити и инфраструктуры институтов этой страны.

Мы воздаем должное международному сообществу и неправительственным организациям за их оперативное реагирование на землетрясение в виде оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, включая технические операции. Образцовая роль, которую сыграла Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в оказании первоначальной специализированной помощи для снятия остроты насущных гуманитарных потребностей и преодоления последствий этого бедствия, заслуживает самой высокой оценки.

МООНСГ продолжает оказывать техническую поддержку и консультативную помощь государственным учреждениям, уделяя приоритетное внимание плану действий правительства по восстановлению и развитию Гаити. Этот план действий охватывает процесс долгосрочного восстановления Гаити на основе стимулирования экономики, проведения социальной реформы и укрепления государственных и местных учреждений, что обеспечит лучшую жизнь для всех. В этой связи мы высоко оцениваем

итоги международной конференции доноров, прошедшей в Нью-Йорке, на которой было собрано более 5 млрд. долл. США на цели оказания помощи в финансировании расходов в рамках различных усилий по восстановлению. Нигерия будет и впредь поддерживать в полном объеме усилия по реализации чаяний правительства и народа Гаити. Именно на эти цели Нигерия внесла первоначальный взнос в размере 1,5 млн. долл. США и обязалась выделить сумму в размере 5 млн. долл. США на усилия по восстановлению в Гаити.

На этом решающем этапе восстановления страны международное сообщество должно помочь Гаити взять на себя в полном объеме ответственность за свое управление и государственные учреждения, с тем чтобы способствовать сбалансированному общему развитию и стабильности в стране во всех их аспектах. Мы согласны с предложением Генерального секретаря провести обзор роли МООНСГ, включая коррективы ее нынешних мандатов, с учетом ситуации, сложившейся после землетрясения. Мы поддерживаем рекомендацию, которая получила одобрение правительства Гаити. В ней предлагается уникальная возможность правительству Гаити для преобразования демографической структуры страны, укрепления ее институтов и ускорения темпов экономического развития в интересах народа. Самое важное заключается в том, что эти усилия помогут Гаити выполнить свои обещания, содержащиеся в плане действий.

Мы призываем к согласованным усилиям международного сообщества, с тем чтобы обеспечить правительству Гаити возможность применять комплексный подход в таких областях, как проведение конституционной реформы, поощрение прав человека, содействие политической стабильности, укрепление верховенства права, избирательных институтов, судебной системы и правоохранительных органов.

МООНСГ призвана играть решающую роль в процессе выборов, с тем чтобы обеспечить наступление новой эры демократии в феврале 2011 года. Именно поэтому Нигерия поддерживает рекомендацию Генерального секретаря относительно увеличения численности полицейского персонала выше того уровня, который был санкционирован в резолюции 1908 (2010), с тем чтобы улучшить положение в плане безопасности в Гаити во время президентских, парламентских и муниципальных выборов, которые пройдут в сентябре 2010 года.

Г-н Майр-Хартинг (Австрия) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить премьер-министра Гаити г-на Бельрива за его сегодняшнее выступление в Совете.

Мы приветствуем усилия правительства Гаити по решению многочисленных вызванных землетрясением проблем, несмотря на исключительно трудные условия. Представленный этим правительством План действий по восстановлению и развитию представляет собой основу для восстановления страны и руководство для усилий международного сообщества.

Мне хотелось бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря в Гаити г-на Эдмона Муле за представление им сегодня Совету Безопасности полугодового доклада Генерального секретаря (S/2010/200) об осуществлении Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) ее мандата, а также за данное им согласие продолжать свою работу во главе МООНСГ, которую он добросовестно выполняет со времени произошедших 12 января трагических событий.

Я хотел бы поблагодарить и всех сотрудников Организации Объединенных Наций в Гаити за их замечательную работу в трудных условиях. Мы обязаны оказывать им всю возможную поддержку.

Мы также выражаем свое восхищение исключительной стойкостью народа Гаити в условиях произошедшей 12 января чудовищной катастрофы и заверяем его в том, что мы будем и впредь помогать ему в преодолении последствий этого бедствия.

Мы благодарим также и Специального посланника Организации Объединенных Наций в Гаити г-на Билла Клинтона за динамизм и инициативность, с которыми он выполняет свой мандат по координации мероприятий по восстановлению в этой стране.

Австрия присоединяется к заявлению, с которым выступит позднее в ходе текущих прений наблюдатель от Европейского союза. От имени же собственно нашей делегации позвольте мне сделать следующие замечания.

Роль МООНСГ в ответ на трагические события 12 января является поистине образцовой. Даже несмотря на то, что она сама понесла в результате землетрясения большие потери, она сумела выполнить свой мандат и внести решающий вклад в преодоление кризиса, обеспечивая безопасность и стабильность и способствуя оказанию гуманитарной помощи в поддержку гаитянских властей. Австрия отмечает с удовлетворением, в частности, усилия Миссии по поощрению прав человека и обеспечению верховенства права, а также по защите гражданского населения, в особенности женщин и детей. Австрия согласна с оценкой Генерального секретаря, согласно которой предстоящие 12–18 месяцев будут для Гаити периодом повышенной опасности, во время которого задачи обеспечения безопасности и защиты надо будет выполнять столь же энергично, как и задачи по организации президентских, муниципальных и парламентских выборов и по восстановлению и развитию страны.

Первостепенное значение в предстоящие месяцы будет иметь координация гуманитарной помощи. Австрия убеждена, что Организации Объединенных Наций надлежит и впредь в тесном сотрудничестве с гаитянскими властями выполнять в этом процессе ключевую роль. В числе задач, требующих особого внимания МООНСГ на этом критическом этапе, будут обеспечение верховенства права, благого государственного управления и защиты внутренне перемещенных лиц (ВПЛ). В таком контексте мы приветствуем различные предложения Генерального секретаря, содержащиеся в его полугодовом докладе и касающиеся будущей роли МООНСГ. На пяти определенных в качестве решающих направлениях крайне необходимо будет и впредь применять комплексный подход Организации Объединенных Наций.

Австрия поддерживает рекомендацию о том, что МООНСГ следует руководить усилиями международного сообщества по оказанию помощи в проведении выборов. Мы поддерживаем также и роль Специального представителя Генерального секретаря в усилиях по координации и курированию деятельности там всей системы Организации Объединенных Наций. Мы отмечаем просьбу Генерального секретаря о повышении максимальной численности полицейских служащих еще на 680 человек, благодаря чему будет обеспечено заметное присутствие полиции в лагерях ВПЛ. Эта мера будет способствовать защите гражданского населения и поддержанию безопасной и стабильной обстановки, благоприятной для проведения свободных и справедливых выборов. Поэтому Австрия поддерживает эту просьбу.

Полицейский компонент МООНСГ выполняет ключевую роль в деятельности по защите гражданского населения и поощрению прав человека. Австрия придерживается мнения, согласно которому особое внимание надо будет уделять нуждам и потребностям наиболее уязвимых групп населения, в том числе женщин и детей, а также мерам предотвращения сексуального насилия. Что касается содействия укреплению верховенства права и борьбе с безнаказанностью, то мы поддерживаем предложение Генерального секретаря выделить из состава МООНСГ сотрудников и прикомандированных специалистов в помощь правительству Гаити в выполнении его полицейских, судебных и исправительных функций. Несмотря на потери и трудности, понесенные и возникшие в результате землетрясения, нам крайне необходимо упорно продолжать свои усилия на этом жизненно важном направлении. Отстаиваемый Генеральным секретарем подход позволит нам укрепить правопорядок и, несмотря на нынешние трудности, гарантировать успешное оказание государственных услуг.

Мы с удовлетворением отмечаем также и предложение Генерального секретаря о том, чтобы подтвердить и укрепить приверженность МООНСГ учету в проводимой ею работе важнейших задач и проблем. Среди прочего это будет подразумевать создание сети социальной защиты, защиту прав человека, обеспечение равенства полов и выполнение резолюций 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009) и 1889 (2009).

Что же касается усилий по восстановлению, то я воздаю должное проявленной на состоявшейся 31 марта конференции щедрости стран-доноров в покрытии финансовых нужд и потребностей в осуществлении составленного гаитянским правительством Плана действий. Австрия предоставила на оказание финансовой и гуманитарной помощи сумму в размере 8 млн. долл. США, в то время как австрийские граждане пожертвовали Гаити 45 млн. долл. США.

В заключение я хотел бы выразить свою уверенность в том, что народу и правительству Гаити

удастся преодолеть обрушившуюся на них 12 января чудовищную трагедию и построить такую новую страну Гаити, о которой мы все мечтаем. Я заверяю их в том, что международное сообщество будет рядом с ними и окажет им помощь в выполнении этой очень важной работы.

Г-н Апакан (Турция) (*говорит по-английски*): Сначала я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (S/2010/200), а Специального представителя Эдмона Муле за только что проведенный им всеобъемлющий брифинг. Позвольте нам также выразить г-ну Муле нашу искреннюю признательность за его твердое руководство на посту главы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ). В самом деле, г-н Муле приступил к исполнению своих обязанностей в самое трудное для Гаити время, и с тех пор он вместе со своими сотрудниками выполняет заслуживающую всяческих похвал работу в поддержку гаитянского народа и правительства.

Мне хотелось бы передать теплые приветствия премьер-министру Бельриву и поблагодарить его за сделанную им мудрую и глубокую презентацию. Его соображения и замечания служат ценнейшим руководством в наших коллективных усилиях по оказанию Гаити помощи в восстановлении и нормализации ситуации.

Более трех месяцев прошло с тех пор, как Гаити постигло одно из самых чудовищных в ее истории стихийных бедствий, однако пережитые там невероятные страдания по-прежнему живы в наших умах и сердцах. В самом деле, масштабы этого землетрясения и вызванные им гибель людей и материальный ущерб инфраструктуры незабываемы и с трудом преодолимы. Показанные нам сегодня фотографии красноречиво свидетельствуют об этой трагедии так, как и не выразить лучше никакими словами. Фактически, землетрясение такой силы создало бы серьезные проблемы для любой нации, но ввиду давней упорной борьбы Гаити за развитие и стабильность оно сказалось на этой стране в еще большей степени.

С учетом этого жизнестойкость гаитянского народа перед лицом этого чудовищного бедствия тем более похвальна. Как подтвердил г-н Муле, гаитяне оказались значительно сильней и мужественней, чем можно было бы себе представить. В частности, достойно восхищения то, что относительно спокойной остается обстановка в плане безопасности, хотя большинство людей и лишились того малого, что они имели в плане сбережений и имущества. В этой связи позвольте мне еще раз воздать должное полицейскому и военному компонентам МООНСГ за их замечательную работу. По сути, практически все международное сообщество быстро и достаточно эффективно откликнулось на чрезвычайную ситуацию в Гаити. Многие страны участвовали в конференции доноров, проведенной в прошлом месяце в Нью-Йорке, и выступили с щедрыми предложениями в связи с восстановлением Гаити. Что касается нас, то Турция также внесла свой вклад в этот процесс.

С учетом этого необходимо отметить, что в Гаити нам предстоит огромная работа и что международное сообщество должно продолжать оказывать содействие народу Гаити в рамках усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и поддерживать правительство Гаити на этапе восстановления. Обязательства, провозглашенные на конференции доноров, должны претворяться в жизнь, когда бы и где бы в них ни возникала потребность, в особенности с учетом предстоящего сезона ураганов и решающего значения последующих 12–18 месяцев для усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи и по восстановлению.

Не менее важно иметь возможность претворить щедрые обещания международного сообщества в жизнь в виде реального мира и проектов, благодаря реализации которых произойдут столь необходимые изменения в повседневной жизни гаитян и они вернутся к нормальной жизни. В связи с этим проведение на как можно более раннем этапе выборов, которые были намечены на февраль, также крайне важно для будущего Гаити и для укрепления институтов, необходимых для устойчивого развития и для усилий в целях восстановления.

Организация Объединенных Наций занимает центральное место в наших коллективных усилиях в Гаити. Мы поддерживаем подход Генерального секретаря, нашедший выражение в пяти ключевых областях, упомянутых в его докладе (S/2010/200). В рамках этой концепции МООНСГ призвана сыграть решающую роль, как она это и делала и делает в Гаити вплоть до настоящего момента. По сути, несмотря на тот факт, что сама Миссия серьезно пострадала от землетрясения и потеряла много цен-

ных сотрудников, она продолжает преданно служить гаитянам благодаря профессионализму своих сотрудников и их преданности делу. МООНСГ должна продолжать реализацию своего мандата во всех соответствующих областях, в частности в обеспечении безопасной и надежной ситуации, координации гуманитарной помощи и оказании поддержки институтам. В связи с этим мы поддерживаем рекомендации Генерального секретаря, касающиеся будущей роли МООНСГ, и его призыв к наращиванию ее потенциала и активизации ее деятельности в рамках ее мандата.

Кризисы часто сопровождаются возможностями для того, чтобы начать заново. В Гаити мы также имеем возможность выйти еще более сильными из катастрофы, выпавшей на долю гаитян, и превратить этот мрачный момент в светлую перспективу. В этом отношении мы твердо поддерживаем усилия правительства Гаити.

В связи с этим я должен сказать о том, что План действий, предложенный правительством Гаити, является важным средством осуществления долгосрочных усилий по восстановлению и его следует тщательно проанализировать. В конечном счете нет сомнений в том, что народ и правительство Гаити являются и должны быть движущей силой этих усилий. Наш долг заключается в том, чтобы помочь им двигаться в правильном направлении без дальнейших отступлений назад.

Г-н Ругунда (Уганда) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за организацию этих прений. Я выражаю признательность Специальному представителю Генерального секретаря и главе Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) г-ну Эдмону Муле за его подробный брифинг и замечательное руководство работой. Я также выражаю признательность премьер-министру Гаити г-ну Жан-Максу Бельриву за его заявление от имени народа Гаити. Мы выражаем признательность Специальному представителю президенту Клинтону, Специальному представителю Генерального секретаря и персоналу МООНСГ за их усилия по оказанию помощи правительству и народу Гаити в предоставлении основных услуг, преодолении последствий бедствия и обеспечении готовности, а также в мобилизации настоятельно необходимой международной поддержки после разрушительного землетрясения.

Правительство и народ Гаити сталкиваются с трудностями в деле выполнения задач по реконструкции и восстановлению. Они продемонстрировали удивительную стойкость, и мы выражаем им за это признательность. Международное сообщество оказало значительную поддержку и взяло на себя обязательство предоставить еще более значительную помощь этим усилиям. Необходимо, чтобы провозглашенные обязательства соблюдались, с тем чтобы помочь правительству Гаити финансировать существенные затраты в государственном секторе. В связи с этим мы приветствуем выработку плана действий по восстановлению и развитию Гаити, подготовленного правительством Гаити при поддержке международного сообщества. Мы также приветствуем обязательства о выделении 5 млрд. долл. США, взятые на международной конференции доноров.

На этом решающем этапе восстановления и развития мы хотели бы также подчеркнуть значение эффективной координации усилий между специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями. Роль правительства будет оставаться центральной, и важно, чтобы Организация Объединенных Наций и международные организации работали в тесном взаимодействии с правительством. Я был рад услышать о том, что премьер-министр отметил прекрасное взаимодействие между правительством и народом Гаити, с одной стороны, и международным сообществом, в особенности с Организацией Объединенных Наций, с другой стороны.

Мы отмечаем начало осуществления программ наличной оплаты труда ПРООН и ее партнерами вскоре после землетрясения. Это позитивный шаг по созданию временных рабочих мест для безработных, особенно для молодежи. Мы приветствуем проекты МООНСГ по проведению интенсивных работ по восстановлению водотоков и каналов. Мы отмечаем, что наиболее насущной потребностью в настоящее время является предоставление временных укрытий и жилья для более чем 1 миллиона человек, особенно в сезон дождей. Важно осуществить надлежащее планирование для того, чтобы найти более надежные решения для строительства укрытий и создания систем раннего предупреждения.

Мы отмечаем, что, хотя ситуация в плане безопасности остается в целом спокойной, в результате

землетрясения возникли значительные новые угрозы, в том числе со стороны бывших главарей банд, которые бежали из тюрем. Необходимо оказать поддержку укреплению потенциала сил безопасности Гаити преодолевать эти вновь возникающие угрозы и проблемы. Мы приветствуем усилия МООНСГ в сотрудничестве с ЮНИСЕФ по улучшению положения в плане безопасности и по защите лагерей для внутренне перемещенных лиц, предоставлению возможностей для обучения и повышению уровня информированности в вопросе торговли детьми.

Мы признательны мужчинам и женщинам в составе МООНСГ, которые, несмотря на переживаемые ими трудности и выпавшую на их долю трагедию, продолжают играть незаменимую роль в поддержании безопасной и стабильной обстановки.

В заключение мы хотели бы подтвердить нашу поддержку рекомендации Генерального секретаря об увеличении численности полицейского персонала на 680 человек в дополнение к численности сил, санкционированной в резолюции 1908 (2010).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве Постоянного представителя Японии.

Я также хотел бы искренне поприветствовать присутствующего здесь премьер-министра Гаити Бельрива и заявить о твердой солидарности с ним нашего правительства и народа.

Я хотел бы также выразить свою признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Муле за его содержательный брифинг. Мы восхищаемся его мужеством и решимостью, а также мужеством и решимостью его коллег в Гаити, решительно взявшихся за решение задачи по стабилизации и восстановлению Гаити после разрушительного землетрясения.

Сейчас акцент при оказании международной поддержки Гаити смещается от этапа предоставления чрезвычайной помощи к этапу восстановления и реконструкции, однако огромные задачи должны быть решены до начала полномасштабной реконструкции. Такие задачи, как расчистка завалов и канализационных стоков, подготовка альтернативных площадок для поселений, входящих в зону риска, и обеспечение подъездных путей, являются предварительными условиями для осуществления реконструкции и должны быть выполнены как можно скорее.

На МООНСГ возлагаются большие ожидания с точки зрения обеспечения безопасной и стабильной обстановки, необходимой для процесса реконструкции в Гаити. Мы призываем МООНСГ в максимальной степени использовать свой потенциал в рамках его нынешнего мандата.

В ответ на призыв к укреплению инженерного потенциала Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) Япония направила инженерную роту своих Сил самообороны численностью 350 человек. Они занимаются выполнением таких задач, как строительство объектов в лагерях для внутренне перемещенных лиц, ремонт дороги, ведущей к границе с Доминиканской Республикой, и расчистка завалов на улицах. Нам очень приятно, что деятельность инженерной роты из Японии способствует ускорению темпов процесса реконструкции.

Ясно, что мы не можем восстановить Гаити, если не будут обеспечены условия безопасности. Мы признательны МООНСГ за ее усилия по поддержанию спокойствия в стране. Мы благодарны тем странам, которые предоставляют войска, полицейские контингенты и финансовую помощь.

В то же время мы обеспокоены случаями сексуального и гендерного насилия в лагерях для внутренне перемещенных лиц и вокруг них. Наличие в обществе беглых заключенных также является источником озабоченности. Мы надеемся, что МООНСГ сделает все возможное для улучшения ситуации в плане безопасности и поддержки усилий по наращиванию потенциала Гаитянской национальной полиции.

Мы признательны Генеральному секретарю за доклад (S/2010/200). С учетом важности поддержания безопасности мы согласны с рекомендацией в отношении увеличения численности сотрудников полиции на 680 человек. В докладе Генерального секретаря подчеркивается необходимость активизации деятельности МООНСГ, включая поддержку избирательного процесса. Мы все поддерживаем эти усилия.

Эффективное сотрудничество между правительством Гаити, страновой группой Организации Объединенных Наций и международным сообщест-

вом имеет исключительно важное значение для осуществления более широких областей мандата МООНСГ. Мы с удовлетворением отмечаем успешное проведение конференции доноров, которая состоялась месяц назад, и хотели бы поздравить, в частности, правительство Гаити и правительство и организации принимающей страны.

Неизменное и долговременное участие международного сообщества является залогом обеспечения реконструкции Гаити. Япония будет и впредь поддерживать собственные усилия Гаити по самостоятельному развитию. Мы будем оказывать помощь с особым упором на такие приоритетные области, как образование, развитие людских ресурсов, здравоохранение, медицинская помощь и создание рабочих мест в сельских районах.

А сейчас я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Слово имеет представитель Уругвая.

Г-н Альварес (Уругвай) (*говорит по-испански*): Делегация Уругвая, выступая от имени Группы друзей Гаити, хотела бы поблагодарить Японию за инициативу по созыву этих прений, посвященных ситуации в Гаити, и за привлечение внимания к прогрессу, достигнутому в этой связи благодаря усилиям Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ).

Группа друзей Гаити с удовлетворением отмечает присутствие премьер-министра Гаити Жан-Макса Бельрива и вновь подтверждает приверженность государств-членов Группы делу восстановления и стабилизации обстановки в стране. Эти прения подтверждают неизменную твердую приверженность Совета Безопасности и международного сообщества в целом процессу стабилизации в Гаити.

Группа друзей Гаити хотела бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря посла Эдмона Муле за его руководящую роль и прекрасную работу, а также за его исчерпывающий брифинг о деятельности МООНСГ.

Доклад Генерального секретаря (S/2010/200) позволяет нам глубже осознать последствия разрушительного землетрясения, произошедшего 12 января, и привлечь внимание к замечательным результатам усилий сотрудников МООНСГ и Организации Объединенных Наций в Гаити. Группа друзей Гаити признает, что МООНСГ призвана сыграть важнейшую роль в создании условий, необходимых для оказания гуманитарной помощи, обеспечения стабильности и создания инфраструктуры для полного восстановления страны.

Группа друзей Гаити разделяет оценку Генерального секретаря относительно последствий произошедшего 12 января землетрясения для прогресса, достигнутого в предыдущие годы в процессе экономической и политической стабилизации. Землетрясение не только разрушило созданную инфраструктуру, но и создало новые препятствия, которые необходимо преодолеть. Группа признает, что вызванные землетрясением разрушения также предоставляют возможности в форме поддержки со стороны международного сообщества и концепции государства по осуществлению децентрализации и укреплению его возможностей при одновременном повышении эффективности институтов и обеспечении регионального развития.

Группа друзей Гаити приветствует доклад Генерального секретаря, в котором подчеркивается вносимый Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити вклад в усилия по стабилизации и миростроительству в этой стране.

И наконец, Группа хотела бы подтвердить свою приверженность будущему Гаити и усилиям правительства и народа этой страны, которые продвигаются по пути восстановления, миростроительства, стабилизации, реконструкции и устойчивого развития.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово предоставляется помощнику Генерального секретаря Организации американских государств г-ну Альберту Рамдину.

Г-н Рамдин (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы искренне поблагодарить Вас за предоставление Организации американских государств (ОАГ) возможности принять участие в этих прениях. Я хотел бы выразить признательность членам Совета и особенно отметить присутствие премьер-министра Гаити г-на Жан-Макса Бельрива, который вместе с президентом Рене Преваленом олицетворяет надежду на лучшее будущее народа Гаити. Разумеется, я хотел бы поблагодарить нашего хорошего друга посла Эдмона Муле за его заявление.

Организация американских государств и Республика Гаити, которая являлась одним из учредителей Организации американских государств, уже очень давно — в течение многих десятилетий — тесно сотрудничают. Конечно, в нынешних обстоятельствах эти отношения наполняются новым смыслом, и поэтому мы полны решимости и готовы оказывать поддержку Гаити в преодолении некоторых из трудностей, с которыми на данном этапе сталкивается эта страна.

Сегодня я хотел бы более подробно поделиться соображениями об избирательном процессе и о будущей роли Организации американских государств. С самого начала позвольте мне заявить, что мы очень ценим взаимодействие, которое существует между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, особенно в тех областях, о которых мы обменивались мнениями в течение последних двух недель с точки зрения миссии, которая в настоящее время работает в Гаити, и миссии, которая под моим руководством посетила эту страну два дня назад. В этом смысле укрепляется координация, которая лишь может оказать благоприятное воздействие на весь процесс. Мы готовы играть отведенную нам роль в этом процессе. Мы считаем, что эта роль должна дополнять ту роль, которую Организация Объединенных Наций играла в прошлом, и я позднее еще более подробно остановлюсь на этом вопросе.

Роль Организации американских государств, как было согласовано с правительством Гаити, сосредоточена в основном на трех областях: управление, укрепление и модернизация государственных институтов и наращивание потенциала. На первом этапе достижения этой цели существуют три конкретные области, в которых мы будем оказывать поддержку исходя из нашего собственного опыта. Во-первых, это поддержка в проведении выборов и помощь Временному избирательному совету. Во-вторых, это продолжение реализации проекта, касающегося регистрационной службы, который будет иметь исключительно важное значение, поскольку он позволит составить достойный доверия и приемлемый для всех политических партий в Гаити список избирателей. В-третьих, это модернизация и составление кадастра. Однако, как я уже отмечал, сегодня я буду более подробно говорить о выборах.

Мы с удовлетворением отмечаем заявления, с которыми неоднократно выступали президент Преваль и премьер-министр Бельрив о том, что во избежание создания переходного правительства без парламента необходимо провести президентские, законодательные и местные выборы в соответствии с Конституцией. В ходе нашей миссии в период 8–10 апреля мы имели возможность высказать свое мнение по данному вопросу в беседах с многими заинтересованными сторонами в обществе и уже поделились этими соображениями с президентом.

Я хотел бы, с позволения Совета, поделиться некоторыми полученными нами мнениями, которые разделяют все заинтересованные стороны. Сейчас, пока не проводятся дискуссии или прения о том, должны ли состоятся выборы, очевидна необходимость получения более подробной информации и налаживания диалога в отношении данного процесса. Я думаю, что это один из факторов создания такой платформы, с тем чтобы не возникли проблемы после проведения выборов, которые могут привести к нестабильности. Это один из тех моментов, которые я хотел бы довести до сведения Совета после их обсуждения с гражданским обществом, частным сектором и политическими партиями.

Что касается конкретно роли ОАГ, то с учетом того, что, если выборы состоятся до конца текущего года, в оставшиеся семь месяцев эта роль будет в принципе заключаться в работе по четырем направлениям. Во-первых, мы будем продолжать следить за ходом предвыборной борьбы, в том числе за обсуждением вопроса, поднятого послом Муле и касающегося конституционной реформы и того, как ее проводить. Это будет весьма полезным для всего процесса в целом.

Во-вторых, мы придаем большое значение составлению такого списка избирателей, который более или менее точно отражал бы специфику гаитянского электората. С этой целью нам придется заново выдать национальные удостоверения личности тем, кто их потерял. Считаю, что сделать это вполне возможно. Но нам также придется по меньшей мере начать чистку системы, убрав из нее имена погибших.

В-третьих, нам придется определить порядок перерегистрации тех, кто покинул свои избирательные округа и теперь живет в другом месте, чтобы эти люди могли принять участие в голосовании в

соответствующих округах. Для президентских выборов сделать это не так трудно. Однако, если это будет сделано неправильно, может возникнуть проблема с проведением выборов в сенат.

В-четвертых, мы также удвоим свои усилия по оказанию поддержки в работе Национального управления по идентификации. Я уже называл меры, которые потребуется предпринять в плане изготовления и выдачи новых национальных удостоверений личности.

Наконец, мы будем оказывать поддержку Временному избирательному совету в обучении его сотрудников пользоваться компьютерными программами и в создании на день проведения выборов центра для подведения итогов голосования. Мы также будем оказывать содействие в работе по восстановлению списков избирателей, как мы уже это делали раньше.

Такие весьма конкретные мероприятия мы рассчитываем провести в предстоящие шесть месяцев. Однако для этого считаю важным признать необходимость принятия ряда политических решений. Считаю также, что чем скорее будут приняты эти решения, тем лучше. Ибо, как уже объявили премьер-министр и президент, выборы состоятся. По гаитянской конституции, внесение изменений в избирательный механизм требует внесения поправок в Закон о выборах. Поэтому мы рассчитываем, что эти решения будут приняты. С нашей точки зрения, техническую подготовку следует начать как можно раньше, без увязки с датой выборов, которая еще не установлена.

Как я уже говорил об этом ранее, может появиться возможность включиться в диалог с более широкой общественностью для понимания того, к чему приведет этот процесс. Собственно говоря, мы должны в максимальной мере стараться смягчать проблемы и напряженность после выборов, чтобы создать платформу для социально-экономического развития и эффективного государственного управления, а также заняться теми проблемами, которые гаитянский народ на данном этапе действительно хочет решить.

Как я уже говорил, наша роль будет дополнять ту роль, которую может играть Организация Объединенных Наций. В связи с этим мы будем очень тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, действуя под ее руководством.

Позвольте мне также упомянуть о том, что в Гаити Организация американских государств работает на основе трех параметров. Прежде всего при проведении всех мероприятий мы действуем на основе четких и авторитетных указаний гаитянских властей — президента и премьер-министра. В контексте выборов также необходимо очень твердое, четкое и авторитетное руководство со стороны гаитянских властей и соответствующих институтов. Третьим параметром, на основе которого мы строим свою деятельность, является то, что мы делаем только то, что умеем, и поэтому не дублируем того, что другие могут делать значительно лучше.

В заключение я хочу воспользоваться этим случаем, чтобы выразить Организации Объединенных Наций наши соболезнования в связи с гибелью во время землетрясения большого числа ее сотрудников. Особо мне хотелось бы отметить чрезвычайно полезную роль, которую играли в Гаити Специальный представитель Генерального секретаря Хеди Аннаби, первый заместитель Специального представителя Луис Карлус да Коста и начальник Отдела по проведению выборов Жерар ле Шевалье. Я сам лично на протяжении многих лет имел удовольствие и честь неоднократно взаимодействовать с ними. Поэтому мы все разделяем горечь утраты.

Завтрашний день в Организации американских государств будет заполнен заседаниями по Гаити. Мне приятно сообщить о том, что на запланированном на завтра специальном заседании с заявлением выступит министр иностранных дел Гаити. В числе присутствующих также будут бывший премьер-министр Джеймс Паттерсон, в настоящее время являющийся Специальным представителем Карибского сообщества, Специальный представитель Генерального секретаря в Гаити посол Эдмон Муле и высокопоставленный представитель Организации Объединенных Наций. Вслед за этим мы проведем другие мероприятия. Завтра мы будем отмечать сотую годовщину создания Организации американских государств и посвятим это заседание Гаити, подтвердив на нем приверженности ОАГ оказанию помощи Гаити как сейчас, так и в долгосрочной перспективе.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Рамдина за его выступление. Мы глубоко признательны Организации американских государств за все, что она делает в Гаити.

Теперь я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Педро Серрано, исполняющему обязанности главы делегации Европейского союза при Организации Объединенных Наций.

Г-н Серрано (*говорит по-французски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за направленное Европейскому союзу приглашение принять участие в сегодняшнем обсуждении работы Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и, в частности, ее задач на будущее.

К заявлению присоединяются страны-кандидаты на вступление в Союз — Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония, страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты — Албания, Босния и Герцеговина, Черногория и Сербия, а также Украина, Республика Молдова, Армения и Грузия.

Мы очень внимательно выслушали важные выступления Его Превосходительства премьер-министра Бельрива и Специального представителя Генерального секретаря г-на Муле.

Позвольте мне вначале воздать должное персоналу Организации Объединенных Наций в Гаити и, в частности, тем сотрудникам МООНСГ, которые заплатили слишком высокую цену в результате разрушительного землетрясения, произошедшего 12 января. Мне хотелось бы еще раз выразить свои искренние соболезнования семьям погибших и правительству и народу Гаити.

Позвольте мне также поздравить г-на Эдмона Муле с его недавним назначением на пост Специального представителя Генерального секретаря в Гаити. Мне хотелось бы горячо поблагодарить его за его крайне необходимую работу. Я также хочу поблагодарить Специального посланника Организации Объединенных Наций Билла Клинтона и его коллег за их не менее выдающуюся работу.

Задействуя свой военный компонент, расчищая завалы и открывая основные дороги, или же используя свой полицейский компонент, оказывающий поддержку гаитянской национальной полиции или в других областях, таких как правосудие, тюрьмы, права человека, защита перемещенных лиц, прежде всего женщин и детей, особенно от полового насилия, и проводя информационно-пропагандистские кампании, МООНСГ, тесно сотрудничая с правительством Гаити и другими субъектами на местах, играет в весьма трудных условиях важнейшую роль в обеспечении стабильности, безопасности и общественного порядка.

На состоявшейся 31 марта в Нью-Йорке конференции доноров правительство Гаити и международное сообщество присягнули долгосрочному восстановлению Гаити. Поэтому сегодня мы собрались для рассмотрения роли, которую предстоит выполнять МООНСГ в свете рекомендаций, внесенных Генеральным секретарем в его докладе от 22 апреля (S/2010/200).

Европейский союз приветствует комплексный подход, изложенный в докладе Генерального секретаря, которого Организация Объединенных Наций должна придерживаться в работе по пяти следующим предлагаемым направлениям: обеспечение политической стабильности и проведения выборов, оказание поддержки гуманитарным усилиям и усилиям по восстановлению, обеспечение безопасности, прав человека и правопорядка, наращивание государственного потенциала, проведение децентрализации и человеческое развитие. Европейский союз также подчеркивает важность распространения полномочий Специального представителя Генерального секретаря на всю деятельность Организации Объединенных Наций. Вместе с учреждениями Организации Объединенных Наций важная роль в рамках такого подхода отводится и МООНСГ. Европейский союз надеется, что МООНСГ будет обеспечена всем необходимым для эффективного выполнения своего мандата и удовлетворения безотлагательных нужд страны, в частности в том, что касается проведения выборов и обеспечения безопасности.

Тем не менее мы должны смотреть вперед. Планом действий, представленным нам правительством Гаити на состоявшейся 31 марта конференции, предусматривается десятилетний период. Поэтому наша задача состоит в том, чтобы обеспечить наиболее прочный баланс между ближайшими приоритетами, определенными в докладе Генерального секретаря, и установленными в Плане действий приоритетами среднесрочного и долгосрочного характера, чтобы совместно строить реальное будущее для народа Гаити. Таким образом, по мере развития потенциалов гаитянского правительства, нам необходимо еще раз проанализировать задачи

МООНСГ, с тем чтобы обеспечить постепенную и реальную передачу обязанностей.

После землетрясения Европейский союз без промедления откликнулся на призывы Генерального секретаря и принятие Советом Безопасности резолюции 1908 (2010), направленной на укрепление МООНСГ, путем развертывания войск и материально-технической поддержки, включая вертолеты, инженеров и медицинские поставки и персонал. В настоящее время на местах все еще находится контингент войск большой численности из нескольких государств — членов Европейского союза, которые действуют в тесном сотрудничестве с МООНСГ. Здесь я хотел бы отдать дань памяти четырех испанских солдат, погибших в результате аварии вертолета 12 дней тому назад.

Наряду с другими участниками, ЕС внес свой вклад в оценку потребностей после стихийного бедствия, которая легла в основу разработки Плана действий. 31 марта на международной конференции в Нью-Йорке ЕС объявил о самом значительном взносе — по сравнению с другими присутствовавшими донорами — на общую сумму в 1,235 млрд. евро. Сегодня ЕС готов продолжать тесное сотрудничество с гаитянским правительством, системой Организации Объединенных Наций и основными заинтересованными сторонами в целях претворения в жизнь этих обещаний.

В заключение следует подчеркнуть, что народ Гаити нуждается в нас, и мы должны быть там, рядом с ним. Однако народ Гаити осознает, что он сам и только сам должен определить путь к будущему своего государства и идти вперед по этому пути. Страна принадлежит ему, и роль международного сообщества состоит в том, чтобы поддержать его в деле более эффективного восстановления ради будущего.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Доминиканской Республики.

Г-н Куэльо Камило (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Доминиканская Республика хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Вашу похвальную работу в качестве Председателя Совета Безопасности в апреле. В частности, мы хотели бы поблагодарить Вас за исключительно ценную помощь, оказанную Вашим правительством в это трудное для Гаити время.

Доминиканская Республика приветствует присутствующего здесь премьер-министра Гаити Его Превосходительство г-на Жан-Макса Бельрива и выражает признательность за всеобъемлющий брифинг своему другу, Специальному представителю Генерального секретаря послу Эдмону Муле, который также представил очень ценный доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) (S/2010/200).

Доминиканская Республика благодарит Генерального секретаря за его руководство и приверженность восстановлению и развитию Гаити, что он неоднократно демонстрировал, особенно сразу же после разрушительного землетрясения 12 января 2010 года, трагические последствия которого в виде людских потерь и материального ущерба стали беспрецедентными для системы Организации Объединенных Наций и для всего региона. Благодаря усилиям Генерального секретаря была обеспечена самая широкая поддержка со стороны международного сообщества.

Доминиканская Республика согласна с рекомендациями Генерального секретаря, приведенными в пункте 52 его доклада о МООНСГ. После землетрясения, которое обрушилось на Гаити 12 января, МООНСГ должна расширить рамки своего существующего мандата в целях оказания помощи гаитянским властям путем укрепления политической стабильности, координации и содействия осуществлению усилий по оказанию чрезвычайной помощи, поддержания безопасной и стабильной обстановки, оказания поддержки в наращивании потенциала гаитянского государства и осуществлении децентрализации и оказания Гаити помощи в укреплении ее человеческого капитала путем содействия осуществлению сбалансированной социальной программы действий.

Как заявил представитель Соединенных Штатов, сотрудничество Организации американских государств (ОАГ) является необходимым фактором для обеспечения имущественных прав и права каждого избирать и быть избранным. Поэтому Доминиканская Республика приветствует заявление, с которым только что выступил помощник Генерального секретаря ОАГ посол Рамдин.

Доминиканская Республика считает, что расширение рамок мандата МООНСГ, как это предла-

гает сделать Генеральный секретарь в пунктах 49–75 своего доклада, явилось бы надлежащей данью памяти тысяч погибших в катастрофе, последствий которой можно было бы избежать, если бы управление было более эффективным. Лишь при наличии функционального правительства, согласованной политической системы, населения, которое имеет возможности для трудоустройства и получения образования и живет в условиях мира, и гражданского общества, деятельность которого дополняет усилия правительства, а не противостоит им, мы сможем перейти в Гаити от оказания чрезвычайной помощи к помощи в целях восстановления и от поддержания мира к миростроительству.

В своем докладе Генеральный секретарь с признательностью отметил материально-техническую поддержку, предоставленную Доминиканской Республикой международному сообществу в его усилиях по оказанию чрезвычайной помощи народу и правительству Гаити. Мы благодарны за такое признание, однако Доминиканская Республика считает, что предоставление такой поддержки после такой катастрофы является не чем иным, как нашим долгом.

Тем не менее в долгосрочном плане следует создать центр материально-технической поддержки для оказания чрезвычайной помощи, необходимый для реагирования на подобные климатические и сейсмические стихийные бедствия, которые будут неизбежно и впредь происходить в Карибском бассейне. Как отмечает Генеральный секретарь в пункте 25 своего доклада, около 200 сотрудников МООНСГ временно работают в Санто-Доминго, выполняя функции, не требующие их физического присутствия в Гаити. Такое присутствие является зародышем возможной инициативы, выходящей за пределы конкретных потребностей Гаити в поддержании мира, учитывая проблему, стоящую перед регионом в целом: предотвращать, ослаблять и более оперативно реагировать на опасность стихийных бедствий в будущем в Центральной Америке и Карибском бассейне.

Ввиду того, что под работу, выполняемую персоналом МООНСГ в моей стране, следует подвести правовую основу, Доминиканская Республика настоятельно призывает соответствующие департаменты Организации Объединенных Наций довести до конца подготовку меморандума о взаимопонимании, на основании которого такое присутствие будет иметь надлежащий официальный статус, а также одновременно разработать значительный институциональный механизм для управления операциями по оказанию чрезвычайной помощи из страны, продемонстрировавшей свою готовность и стремление это делать.

Доминиканская Республика приветствует успешные и щедрые результаты конференции доноров Гаити, проходившей 31 марта в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Нет никаких сомнений в том, что провозглашенные обязательства будут выполнены в ближайшем будущем, учитывая, что уже создана Временная комиссия по восстановлению Гаити, которой будут совместно руководить премьер-министр Бельрив и президент Клинтон, а Всемирный банк будет выступать в качестве финансового агента.

Доминиканская Республика тесно сотрудничает с гаитянскими властями в процессе составления нового плана экономического развития для Гаити. В этом контексте 17 марта в Санто-Доминго мы провели совместными усилиями подготовительную техническую конференцию для анализа оценки потребностей, которая была составлена при содействии Организации Объединенных Наций, о чем упоминает Генеральный секретарь в пункте 16 своего доклада.

Доминиканская Республика приветствует тот акцент, который в пункте 10 своего доклада Генеральный секретарь сделал на переходе от этапа оказания гуманитарной помощи к этапу создания условий для обеспечения продовольственной безопасности в Гаити. Мы настоятельно призываем отказаться от унаследованной подсечно-огневой системы земледелия и перейти к усилиям по восстановлению плодородия почвы и решению вопросов собственности на землю на основе принятия плана развития сельскохозяйственных кооперативов. Доминиканская Республика работает также над установкой теплиц в Гаити с целью сокращения сроков созревания сельскохозяйственной продукции и обеспечения роста ее объемов, а также для повышения продуктивности сельского хозяйства.

Доминиканская Республика особенно приветствует тот факт, что Генеральный секретарь уделяет первоочередное внимание укреплению человеческого капитала в Гаити. Только таким образом Гаити сумеет распрощаться со своим статусом наиме-

нее развитой страны — единственной такой страны в Западном полушарии.

Поскольку во время землетрясения было разрушено 90 процентов инфраструктуры гаитянских университетов, президент Доминиканской Республики Леонель Фернандес Рейна объявил о строительстве в Гаити нового университета, рассчитанного на 10 000 студентов, с самым современным оборудованием и информационно-коммуникационными технологиями.

В заключение Доминиканская Республика заявляет, что будет и впредь в долгосрочной перспективе отстаивать интересы Гаити на международном уровне. Совместно с правительством Гаити и под эгидой Европейского союза президент Фернандес Рейна созывает 2 июня 2010 года в Каса-де-Кампо в Доминиканской Республике всемирный саммит, посвященный будущему Гаити, темой которого будет «Солидарность после кризиса». Доминиканская Республика надеется, что все государства-члены будут представлены на нем на самом высоком уровне. Это станет наилучшим свидетельством того, что после кризиса мы продолжаем нашу совместную работу по восстановлению Гаити в соответствии с нашими планами.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному представителю Канады.

Г-н Макни (Канада) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за организацию этого важного заседания. Я хотел бы особо поблагодарить премьер-министра Гаити г-на Жан-Макса Бельрива за то, что он принимает участие в сегодняшнем заседании. Я хотел бы также приветствовать Специального представителя Генерального секретаря Эдмона Муле и поблагодарить его за то, что он согласился вновь представлять Организацию Объединенных Наций в Гаити в это весьма трудное и непростое время.

Еще до катастрофического землетрясения Гаити была одним из главных приоритетов Канады в ее внешней политике и политике в области безопасности. Канада занимает второе место среди основных доноров, предоставляющих Гаити помощь в области развития, и первое место — в расчете на душу населения. Наши гуманитарные усилия после землетрясения были самыми широкомасштабными усилиями, которые Канада когда-либо предпринимала в ответ на стихийное бедствие.

События 12 января имели тяжкие последствия для МООНСГ. Тем не менее Миссия продолжила свою деятельность, внося свой бесценный вклад в усилия по оказанию чрезвычайной помощи и предпринимая совместно с правительством Гаити и международным сообществом меры к ликвидации последствий землетрясения для народа Гаити.

Поэтому Канада благодарит МООНСГ за ее усилия и призывает ее продолжать сотрудничать с правительством Гаити в интересах населения Гаити. В новых условиях в Гаити, по мнению Канады, МООНСГ будет продолжать играть важную роль в наших коллективных усилиях, направленных на то, чтобы вернуть Гаити на путь к долгосрочному процветанию. Как заявил министр иностранных дел Канады на Конференции, которая состоялась 31 марта, в будущем мы все видим Гаити как страну, опирающуюся на прочный фундамент безопасности, суверенитета, верховенства права, экономического процветания, равенства, широкого участия и общественного благосостояния.

В связи с завершением оценки потребностей в период после землетрясения, окончанием работы конференции доноров и публикацией доклада Генерального секретаря (S/2010/200) мы считаем, что настало время вновь подтвердить нашу поддержку деятельности МООНСГ. Канада приветствует эту возможность проанализировать, как укрепить роль Миссии в оказании поддержки правительству Гаити в целях реализации нашего общего видения.

Сразу же после землетрясения, произошедшего 12 января, Совет в своей резолюции 1908 (2010) постановил увеличить численность войск на 2000 человек, а численность полицейских на 1500 человек в целях оказания поддержки усилиям по восстановлению, реконструкции и обеспечению стабильности. Сейчас Генеральный секретарь в связи с таким увеличением рекомендует активизировать меры, направленные на поддержку усилий по оказанию чрезвычайной помощи, недопущение ухудшения положения дел в области поддержания общественного порядка и укрепление авторитета правительства Гаити. Канада считает, что комплексный подход, предложенный Генеральным секретарем, должен стать необходимой основой для работы Миссии в последующие 18–24 месяца.

В то время как Совет рассматривает предложение Генерального секретаря, Канада хотела бы обратить внимание на два важных момента. Во-первых, Канада признает необходимость оказания временной помощи учреждениям Гаити и поддерживает расширенные программы совместного размещения и децентрализации. Генеральный секретарь также рекомендует МООНСГ использовать свои ресурсы для оказания прямой материально-технической помощи Гаити и направления туда технических специалистов. Учитывая огромные трудности, связанные с потерей трети кадров управленческого аппарата и значительной части государственной инфраструктуры, большое значение имеет целенаправленный и хорошо продуманный подход.

(*говорит по-английски*)

Учреждениям Гаити был нанесен серьезный удар на решающем этапе их развития, и необходимо предпринять значительные усилия для сохранения их потенциала предоставлять услуги гаитянам, особенно за пределами Порт-о-Пренса. Проделана важная работа по оказанию поддержки учреждениям Гаити, и необходимо сохранить прогресс, достигнутый на данный момент.

Кроме того, признавая необходимость оказания поддержки правительству в восстановлении сферы услуг, налаживании ее постоянной работы и децентрализованном предоставлении услуг, международное сообщество также должно исходить их важности увязки своей поддержки с приоритетами правительства Гаити. По мере восстановления социальной и политической стабильности учреждения Гаити постепенно вновь обретут способность выполнять свои мандаты. На этом промежуточном этапе МООНСГ и другие партнеры должны конструктивно взаимодействовать с правительством страны и укреплять его авторитет.

Мы должны увязывать свою деятельность с приоритетами Гаити в целях передачи всех функций государственного управления властям Гаити после того, как будут решены ближайшие задачи. Мы привержены наращиванию долгосрочного институционального потенциала Гаити, а не простому поддержанию общественного порядка на краткосрочной основе. Только действуя таким образом, мы можем рассчитывать на четкую и целенаправленную работу партнеров.

Канада поддерживает просьбу о выделении дополнительных ресурсов, включая увеличение численности личного состава полиции, в целях укрепления деятельности Миссии в Гаити. В этой связи Канада хотела бы подчеркнуть необходимость регулярно давать оценку состава ресурсов, с тем чтобы он соответствовал изменяющимся условиям на местах. Мы с нетерпением ожидаем дальнейших докладов Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в период наращивания усилий.

В заключение я хотел бы отметить, что Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити является одним из важных подтверждений коллективной приверженности международного сообщества восстановлению Гаити. Именно поэтому Канада увеличила общее число личного состава своих полицейских в МООНСГ со 100 до 150 человек. Мы уверены, что результаты, которых мы добились в Гаити до землетрясения, не окажутся полностью утраченными и что Гаити способна добиться еще большего с помощью международного сообщества.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Колумбии.

Г-жа Блум (Колумбия) (*говорит по-испански*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, и Ваших сотрудников за эффективную работу, которую Вы проделали в качестве Председателя в апреле. Наша делегация благодарна Вам за Вашу инициативу созвать нынешние прения, а Генеральному секретарю за его последний доклад (S/2010/200) по вопросу о положении в Гаити после землетрясения, которое произошло 12 января в Порт-о-Пренсе. Мы приветствуем премьер-министра Гаити г-на Жан-Макса Бельрива, который принимает участие в сегодняшнем заседании, а также план действий, представленный правительством Гаити.

Наша делегация хотела бы передать правительству и народу Гаити слова солидарности и надежды. Присоединяясь к тем, кто оказывает чрезвычайную помощь и занимается восстановительными работами, мы отдаем дань памяти погибшим во время трагедии, в том числе сотрудникам миротворческой миссии Организации Объединенных Наций.

Своевременные действия Совета Безопасности по принятию сразу же после стихийного бедствия

резолюции 1908 (2010) подтверждают важность и эффективность вклада Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в восстановление стабильности в Гаити. Я хотела бы особо отметить, в частности, работу, опыт и знания помощника Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Эдмона Муле, на которого сегодня возложена нелегкая ответственность возглавить МООНСГ.

Колумбия поддерживает содержащиеся в докладе Генерального секретаря (S/2010/200) рекомендации в отношении поддержки избирательного процесса в Гаити, реорганизации военного компонента МООНСГ, увеличения ее полицейского компонента и принятия мер по укреплению пограничного контроля. Мы согласны с особым акцентом на ту руководящую роль, которую МООНСГ призвана играть в координации международной помощи правительству Гаити в проведении выборов в муниципальные и законодательные органы власти, а также президентских выборов, которые должны состояться до 7 февраля 2011 года — намеченной даты передачи власти. Колумбия поддерживает усилия, направленные на обеспечение того, чтобы эти демократические выборы были свободными, беспристрастными и всеобщими.

Мы также поддерживаем инициативу по реорганизации военного компонента МООНСГ с упором на предоставление военных инженеров в целях поддержки усилий по восстановлению инфраструктуры страны. Укрепление институционной структуры в Гаити — задача не менее важная, чем оказание содействия в восстановлении объектов инфраструктуры страны. В этой связи Гаитянская национальная полиция призвана играть решающую роль в создании климата безопасности и стабильности, который будет способствовать укреплению государственной власти и созданию институтов.

Поэтому представляется целесообразной инициатива Генерального секретаря, направленная на увеличение численности персонала полицейского компонента МООНСГ. Большую важность имеет та поддержка, которую эти дополнительные контингенты могут оказать Гаитянской национальной полиции в выполнении возложенных на нее обязанностей по обеспечению безопасности и в организации ее собственной деятельности таким образом, чтобы она соответствовала потребностям местных общин, в частности общин перемещенных лиц.

Особо острой является проблема транснациональной организованной преступности. В резолюции 1892 (2009) Совета Безопасности говорится о необходимости укрепления потенциала Гаитянской национальной полиции в решении проблемы незаконной деятельности в приграничных районах. Эта работа требует особого внимания в контексте возросшей в результате землетрясения уязвимости страны перед лицом незаконного оборота наркотиков. В этой связи Колумбия одобряет рекомендации, предусматривающие оказание со стороны МООНСГ содействия в подготовке кадров и предоставление специальных технических знаний в поддержку усилий Гаитянской национальной полиции, направленных на реализацию комплексного подхода к обеспечению пограничного контроля.

Во второй половине 2009 года власти Гаити и руководство МООНСГ получили рекомендации от высокопоставленной делегации Национальной полиции Колумбии, которая провела оценку институциональной структуры Гаитянской национальной полиции. В результате этой оценки были предложены меры, способные позитивно сказаться на укреплении безопасности, такие как предоставление Гаитянской национальной полиции средств передвижения, в частности средств воздушного и наземного транспорта, что позволило бы ей оперативно проводить свои операции. В нынешних условиях эти выводы приобретают особую важность. Укрепление Гаитянской национальной полиции является шагом в верном направлении и реакцией на существующие в настоящее время проблемы, в частности, на необходимость борьбы с преступностью, четкая организация которой требует комплексных ответных мер со стороны полиции.

Моя страна хотела бы подтвердить свою приверженность целям МООНСГ, в составе которой в настоящее время несут службу в общей сложности 34 офицера полиции из Колумбии, которые специализируются на борьбе с транснациональной организованной преступностью. Мы вновь заявляем о нашей поддержке работы по ликвидации последствий стихийного бедствия и решению задач восстановления. Правительство Колумбии, сознавая масштабы происшедшей трагедии, выделило для использования в 2010 году 4 млн. долл. США в качестве помощи на восстановление Гаити. Оказание поддержки в преодолении последствий постигшей Гаити трагедии поможет также создать благоприятные ус-

ловия для работы МООНСГ и для установления прочной стабильности в этой братской стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Гватемалы.

Г-н Росенталь (Гватемала) (*говорит по-испански*): Мы так еще и не оправились от потрясения, пережитого в связи с беспрецедентной ситуацией, сложившейся в Гаити в результате ужасной катастрофы, которая произошла 12 января и которая причинила правительству и народу Гаити, а также Организации Объединенных Наций колоссальный материальный ущерб, а главное — привела к гибели огромного числа людей. Безусловно, этот день стал переломным моментом, заставившим нас проанализировать все, что связано с Гаити, в том числе деятельность Миссии Организации Объединенных Наций, с точки зрения потребностей, возникших в результате этой новой ситуации.

Совершенно ясно одно: если до 12 января мы начинали подумывать о стратегии сворачивания Миссии, то начиная с этой даты нам пришлось сфокусировать свое внимание на ее укреплении и на внесении возможных изменений в ее мандат. Создавшиеся в настоящее время условия характеризуются внезапным ослаблением национальной институциональной структуры и растущими в геометрической прогрессии потребностями в гражданских услугах и в услугах по обеспечению безопасности, предоставляемых Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) со времени ее создания.

С учетом такого развития событий мы благодарим Генерального секретаря за его доклад о положении в стране (S/2010/200), а также за его предложения по исправлению ситуации в предстоящие месяцы. Мы также благодарим Специального представителя Генерального секретаря Эдмона Муле за его брифинг и выражаем ему наши восхищение и уважение в связи с его согласием взять на себя огромную ответственность за решение тех трудных задач, с которыми он и его коллеги сталкиваются при оказании народу и правительству Гаити помощи в деле выхода из той сложной ситуации, в которой они сегодня находятся. Мы гордимся тем, что со времени создания МООНСГ участвуем в ее работе и что, как указывается в докладе, Гватемала одной из первых откликнулась на содержащуюся в резолюции 1908 (2010) просьбу о направлении в Гаити дополнительных воинских контингентов.

Я хотел бы высказать следующие краткие замечания по докладу Генерального секретаря.

Во-первых, важным отправным моментом является определение главных областей деятельности, о которых говорится в докладе. Однако мы отмечаем, что эти пять главных областей не новы — о них уже говорилось и они присущи той уникальной, специфической ситуации, которая существует в Гаити. Работа на этих направлениях потребует самой активной координации усилий различных национальных и международных субъектов и будет включать различные этапы развития и осуществления. В этой связи нам надлежит также попытаться определить надлежащие сроки и последовательность решения этих приоритетных задач в единых стратегических рамках.

Во-вторых, как только будут определены приоритеты, нам также надо будет обеспечить ресурсы для их поддержки. В частности, обязательства, взятые на международной конференции доноров 31 марта, должны быть выполнены, как и обязательства, принятые в ответ на экстренный призыв оказать помощь Гаити. Мы не должны забывать, насколько важно выполнить эти обязательства; следующий саммит глав государств и правительств, который пройдет в Санто-Доминго, предоставит возможность сделать это.

В-третьих, что касается будущей роли МООНСГ, то мы считаем, что, не упуская из вида свои основополагающие цели, Миссия может взять на себя дополнительные задачи по реконструкции и более активно играть свою вспомогательную роль в проведении восстановительных работ. Но Миссия не может и не должна подменять собой государство в выполнении его главных задач и обязанностей. Мы должны помнить, что без политической воли на национальном уровне любое участие Организации Объединенных Наций столкнется с крупными препятствиями в закреплении успеха и сохранении безопасных условий. По этой причине политическая стабильность абсолютно необходима. Мы считаем, что страна должна возобновить национальный диалог, который шел до землетрясения, чтобы укрепить атмосферу доверия и политический консенсус, в том числе в рамках подготовки к успешным выборам.

В-четвертых, в докладе содержатся интересные предложения, касающиеся правопорядка и институтов безопасности. Возможно, что нынешний мандат не позволяет осуществить все из них. Поэтому мы признаем, что восстановление правопорядка является предварительным условием для правительства гарантировать полное осуществление гаитянским народом прав человека. Но мы предупреждаем об опасности поддаться искушению и пойти по пути создания новых механизмов, когда в них нет необходимости. Вместо этого мы должны опираться на наш полезный опыт и укреплять наш потенциал обеспечивать более предсказуемый, последовательный и эффективный подход к оказанию поддержки.

Наконец, нас обнадеживает вывод, сделанный Группой Организации Объединенных Наций по комплексному стратегическому планированию в Гаити, согласно которому землетрясение в январе не уничтожило полностью достижения последних лет, но подорвало их и создало новые препятствия. Нас особенно беспокоит ситуация с внутренне перемещенными лицами и приближение сезона дождей. Хотя бесспорно, что присутствие Организации Объединенных Наций в Гаити в очередной раз помогает стране справиться с выпавшими на ее долю трудностями.

В заключение я хочу отметить огромную работу, проделанную предыдущим Командующим Силами генерал-майором Флориану Пейшоту Виейру Нету и приветствовать нового Командующего Силами генерал–майора Луиша Гилерми Паула Круша. Мы подтверждаем нашу полную поддержку МООНСГ и настоятельно призываем всех твердо придерживаться избранного курса на благо Гаити и самой Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Перу.

Г-н Родригес (Перу) (*говорит по-испански*): Перу поддерживает заявление, сделанное представителем Уругвая от имени Группы друзей Гаити.

Г-н Председатель, моя делегация поздравляет Вас с инициативой проведения этих прений по ситуации в Гаити, что предоставляет нам возможность обменяться точками зрения на доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) (S/2010/200). Мы приветствуем присутствие на заседании премьер-министра Гаити г-на Жан-Макса Бельрива.

Мы благодарим Специального представителя Генерального секретаря в Гаити г-на Эдмона Муле за его подробный брифинг и поздравляем его с новым назначением. Мы убеждены, что под его опытным руководством и благодаря его неустанным усилиям работа МООНСГ по оказанию помощи в решении грандиозных задач, стоящих перед гаитянским народом, активизируется.

Четкий и убедительный отчет Генерального секретаря о ситуации в Гаити после опустошительного землетрясения 12 января подводит нас к выводу, что абсолютно необходимо, чтобы МООНСГ продолжала играть свою важную роль в поддержке всех усилий по восстановлению и реконструкции в Гаити. Напомню, что в прошлом году обзор мандата включал в себя предложения Генерального секретаря; в свете нынешних условий они являются еще более актуальными с точки зрения укрепления присутствия МООНСГ. Они сейчас реализуются. Я подтверждаю здесь, что Перу предоставит дополнительную пехотную роту в составе 150 военнослужащих, которые помогут в решении задачи обеспечения безопасности усилий по оказанию гуманитарной помощи для удовлетворения основных потребностей народа Гаити.

Моя делегация принимает к сведению рекомендации, сделанные Генеральным секретарем в его последнем докладе, и отмечает, что они были поддержаны Группой Организации Объединенных Наций по комплексному стратегическому планированию в Гаити. Ясно, что жизненно важная цель состоит в том, чтобы укрепить институциональный потенциал правительства Гаити, который значительно пострадал. Мы считаем, что в целом национальные субъекты должны быть подлинной движущей силой развития и осуществления программы реконструкции и восстановления. Все мероприятия и усилия в области сотрудничества, способствующие процессу государственного строительства в Гаити, должны быть направлены на устранение главного недостатка — отсутствие прочной институциональной базы и людских и материальных ресурсов, без чего невозможно эффективно и оперативно удовлетворять потребности народа Гаити.

Для достижения этой цели мы должны решить проблемы в трех областях, напрямую связанных с

нынешним процессом восстановления и реконструкции Гаити: управление, безопасность и развитие. Здесь должен обеспечиваться правильный баланс, без предпочтения одной области другой.

Сверх всех инициатив международного сообщества по сотрудничеству с правительством и народом Гаити в улучшении сложной социально-экономической ситуации, моя делегация считает необходимым прилагать все усилия для налаживания тесного сотрудничества между государственным и частным секторами Гаити, чтобы активизировать осуществление остро необходимых институциональных реформ во многих областях. Именно они должны быть основными участниками работы Временной комиссии по восстановлению Гаити, создание которой, как отмечается в докладе Генерального секретаря, уже одобрено законодательной властью и которая сейчас формируется. Стратегический союз между государственным и частным секторами Гаити может помочь разорвать порочный круг, что позволит укрепить возможности государства и в конечном счете гарантировать стабильность и безопасность братского карибского государства.

Мы убеждены, что благодаря совместным усилиям всех сторон, приверженных процессу реконструкции и государственного строительства, правительство и народ Гаити; доказавшие свое умение справляться с трудностями, решительно и с оптимизмом будут работать над тем, чтобы гарантировать устойчивое развитие страны. Здесь я хотел бы вновь подтвердить прочную и неизменную поддержку Перу курса на восстановление, стабильность и развитие Гаити.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Аргентины.

Г-н Лимерес (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за предоставленную нам возможность принять участие в этом заседании для обсуждения нынешней ситуации и задач, стоящих перед Миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) в свете последнего доклада Генерального секретаря (S/2010/200).

Позвольте мне поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря по Гаити г-на Эдмона Муле за его выступление и, особенно, за его достойную похвалы работу на посту главы Миссии. Моя делегация хотела бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Уругвая от имени Группы друзей Гаити и к которому мы хотели бы лишь добавить короткие дополнительные замечания.

Как мы уже говорили ранее, мы считаем, что благодаря присутствию МООНСГ, послужившему основным стабилизирующим элементом, трагедия землетрясения не привела к инцидентам, которые еще более бы ухудшили положение гаитянского населения. Мы считаем, что МООНСГ должна продолжать оставаться фактором постоянного укрепления безопасности и стабильности, что поможет укрепить институциональную базу гаитянского государства, что в свою очередь необходимо для начала нового этапа миростроительства и социально-экономического развития в Гаити.

Рассмотрение будущей роли МООНСГ связано с планированием помощи, восстановительных работ и развития в Гаити. В этой связи мы полагаем, что должны соблюдаться два основных принципа. Прежде всего, мы считаем, что именно правительство и народ Гаити должны принимать решение о своем будущем. Во-вторых, мы убеждены в том, что Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в координации международной помощи Гаити.

Таким образом, хотя мы еще не изучили досконально содержание последнего доклада Генерального секретаря, мы приветствуем его, особенно идею о том, что МООНСГ должна придерживаться всеобъемлющего подхода в пяти приоритетных областях, указанных в докладе. Мы считаем, что при таком комплексном подходе будут соблюдены упомянутые мною принципы, особенно в части оказания содействия в проведении выборов и предоставления гуманитарной помощи, где, по нашему мнению, Организация и должна играть свою координирующую роль.

Кроме того, мы поддерживаем предложение Генерального секретаря о реорганизации воинского компонента Миссии, с тем чтобы по мере развития ситуации обеспечивалось направление большего числа военных строителей для проведения восстановительных работ.

Что касается укрепления полицейского компонента Миссии, то я хотел бы напомнить, что еще до

землетрясения Аргентина, вместе с другими странами Северной и Южной Америки активно помогала в налаживании сотрудничества полиции стран региона с Гаити, оказывая помощь в развитии институциональной базы гаитянского государства. Мы также считаем, что такой механизм сотрудничества должен и далее использоваться в рамках МООНСГ, поскольку это повысит эффективность вклада Миссии в профессиональную подготовку гаитянской национальной полиции.

Аргентина объявила о значительном взносе на недавней конференции доноров для Гаити. Это было сделано в дополнение к нашим усилиям по оказанию помощи в укреплении человеческого капитала в Гаити. Например, мы рассматриваем возможность сотрудничества в областях образования и восстановления культурных объектов. Мы также работаем над укреплением и расширением трехсторонней программы сотрудничества по линии Юг-Юг в целях налаживания собственного производства свежих продуктов питания — программы Про-Хуэрта, — которая до землетрясения состояла из низовых общественных организаций, объединявших более 80 000 членов, 1823 активистов и 23 гаитянских технических специалистов-агрономов. Мы надеемся, что через пять лет в программе будут участвовать миллион гаитян на всей территории Гаити и что она обеспечит народ Гаити необходимыми средствами для строительства собственного будущего.

Позвольте мне в заключение заявить, что мы работаем в Гаити с надеждой на то, что придет день, когда работа Миссии завершится и в присутствии Организации Объединенных Наций и международного сообщества больше не будет необходимости, потому что народ Гаити сумеет взять на себя всю ответственность за собственную судьбу. Ощущается острая необходимость добиться прогресса в восстановлении Гаити после стихийного бедствия и одновременно активизировать работу по укреплению институционального потенциала страны и улучшению координации предпринимаемых ею усилий с международными усилиями, обеспечить ее соответствие приоритетам правительства Гаити и повысить ее эффективность и результативность. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна играть основополагающую роль в этом отношении.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Испании.

Г-н Яньес-Барнуэво (*Испания*) (*говорит по-испански*): Моя делегация признательна за возможность принять участие в настоящих прениях, которые позволяют мне подтвердить полную поддержку Испании народа и правительства Гаити, особенно в нынешних трудных условиях после трагического землетрясения, опустошившего страну 12 января. Мы разделяем боль всего народа Гаити и всей системы Организации Объединенных Наций в связи с потерей такого большого числа человеческих жизней и страданиями и лишениями, выпавшими на долю всего населения. Мы обязаны сделать все возможное для обеспечения того, чтобы понесенные жертвы и причиненная боль не оказались напрасными.

К счастью, мы принимаем ответные меры. Мы, в частности, сделали большой шаг вперед, проведя 31 марта в Нью-Йорке конференцию доноров, на которой правительство Гаити представило План действий по восстановлению и развитию страны. Отклик международного сообщества был необыкновенно щедрым. На этой конференции правительство Испании объявило о значительном, третьим по величине взносе на оказание помощи Гаити. Решения Нью-Йоркской конференции получат развитие на встрече на высшем уровне в Санто-Доминго 2 июня.

Сегодняшние прения в Совете Безопасности, первые со времени землетрясения, являются еще одним шагом в правильном направлении, и мы думаем, что это очень кстати, что они проводятся в присутствии и при участии премьер-министра Гаити г-на Жан-Макса Бельрива.

Моя делегация полностью — по другому и не скажешь — поддерживает заявление, с которым выступил представитель делегации Европейского союза. Позвольте мне добавить несколько слов, которые мы считаем важными.

Мы тщательно ознакомились с новым докладом Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) (S/2010/200), распространенном 22 апреля, и поддерживаем его основные рекомендации. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и высказать особую признательность Специальному представителю Генерального секретаря

г-ну Эдмону Муле за его сегодняшний брифинг. Я хотел бы также отметить огромную работу, которой он и его подчиненные успешно занимаются в таких трудных условиях.

Мы поддерживаем принятие всей системой Организации Объединенных Наций всеобъемлющего подхода к работе по пяти приоритетным направлениям, упомянутым в докладе Генерального секретаря. Мы считаем, что при таком подходе МООНСГ должна находиться в его центре, и что — как это имеет место сейчас — он должен осуществляться в тесной координации со страновой группой Организации Объединенных Наций и со всеми представителями международного сообщества в Гаити. Мы считаем также, что принятие всеобъемлющего подхода может устранить необходимость внесения изменений в нынешний мандат МООНСГ, который, как представляется, является достаточно широким и гибким для того, чтобы решать новые задачи, связанные с любым совершенствованием ее концепции операций, которое может понадобиться. Мы полагаем, что деятельность МООНСГ можно было бы скорректировать в соответствии с предложениями Генерального секретаря, в том числе увеличить численность ее полицейского компонента, в целях повышения эффективности ее действий в кратко– и среднесрочной перспективе на этом очень важном этапе, о чем г-н Муле говорил в ходе брифинга.

Общеизвестно, что сразу же после землетрясения 12 января Испания внесла свой вклад в укрепление МООНСГ. Это было сделано по двум направлениям, во-первых, через посредство самой Миссии, путем командирования 23 офицеров гражданской гвардии в состав полицейского контингента. Таким образом число испанских полицейских в составе контингента увеличилось до 58 человек. Мы также направили десантный корабль «Кастилия» с 450 военнослужащими на борту для оказания гуманитарной помощи в областях здравоохранения и строительства и постоянно координировали свои действия с правительством Гаити и МООНСГ.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы выразить свою признательность за соболезнования, поступившие в наш адрес в связи с гибелью 16 апреля при исполнении своих служебных обязанностей в результате крушения вертолета четырех испанских солдат.

Испания будет и впредь оказывать МООНСГ поддержку на предстоящем этапе на основе комплексного подхода, предложенного Генеральным секретарем, который, как мы надеемся, будет одобрен Советом Безопасности. Мы внимательно изучаем возможность укрепления МООНСГ в областях приоритетной деятельности, в частности, в тех, которые связаны с безопасностью, правами человека и верховенством права, в рамках усилий по достижению более широкомасштабной цели оказании Гаити помощи во всестороннем и эффективном укреплении ее институционального потенциала.

В этой связи я хотел бы подтвердить то большое значение, которое Испания придает роли МООНСГ в поддержке процесса реформирования Национальной полиции Гаити с целью обеспечения эффективной и устойчивой безопасности в этой стране. Поддержание стабильности лежит в основе мандата МООНСГ и играет ключевую роль в усилиях по восстановлению и развитию, обязательства по осуществлению которых мы взяли на Конференции, прошедшей 31 марта в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. В краткосрочном плане стабильность также играет ключевую роль в успешном соблюдении сроков проведения непростых политических и избирательных мероприятий, важнейшие из которых намечены на этот год, такие как завершение процесса конституционных реформ и проведение парламентских и президентских выборов в конце года.

Поэтому мы удовлетворены тем, что Генеральный секретарь направил в Гаити техническую миссию, которой предстоит совместно с властями Гаити заниматься подготовкой избирательного процесса при надлежащей международной поддержке под руководством Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Норвегии.

Г-жа Юуль (Норвегия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы выразить Вам признательность за организацию сегодняшнего заседания. Я выражаю особую благодарность премьер-министру Гаити г-ну Жан-Максу Бельриву за то, что он счел возможным принять участие в этом заседании и выступить в Совете.

Землетрясение на Гаити стало гуманитарной катастрофой, обрушившейся на народ, и без того

живший в условиях крайней нищеты и лишений. Нас поистине поразила необычайная способность гаитян преодолевать кризис и смотреть вперед. Мы выражаем признательность правительству Гаити за инициативу разработки национального плана действий по восстановлению и развитию Гаити.

Сейчас как никогда важно обеспечить четкую координацию международных усилий под руководством правительства Гаити и Организации Объединенных Наций. Несмотря на ужасные потери, Организация Объединенных Наций проделала замечательную работу в трудных условиях, сложившихся после землетрясения. Мы хотели бы выразить нашу всемерную поддержку Специальному представителю г-ну Биллу Клинтону и Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Эдмону Муле, которые возглавляют международные усилия.

Сразу после землетрясения, обрушившегося на Гаити 12 января, Норвегия предоставила 35 млн. долл. США в виде чрезвычайной помощи. На международной конференции доноров 31 марта Норвегия объявила о планах оказания Гаити долгосрочной помощи с предоставлением дополнительно 100 млн. долл. США в течение последующих четырех лет на цели улучшения ситуации в трех следующих областях: готовность к бедствиям и устойчивое развитие сельских районов; политический диалог и укрепление доверия; и защита женщин и детей от насилия, сексуальных надругательств и торговли людьми.

Я хотела бы обратить внимание на несколько важных аспектов, касающихся защиты гражданских лиц в Гаити. Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) и Национальная полиция Гаити понесли огромные потери во время землетрясения. Поэтому было отрадно наблюдать за тем, как умело Национальная полиция Гаити, МООНСГ и местные участники совместно решают конкретные вопросы защиты населения в период после землетрясения. Но сделать еще предстоит очень многое.

Сейчас, пока еще не начался сезон дождей и ураганов, около 2 миллионов перемещенных внутри страны лиц проживают примерно в 1300 лагерях, предназначенных для перемещенных внутри страны лиц. Почти 80 процентов этих людей живут в лагерях, в которых не обеспечены должный контроль и управление. Мы получаем сообщения об изнасилованиях и других формах сексуальных надругательств над женщинами и детьми в лагерях. В то же время на свободе еще остается большое число преступников, совершивших массовый побег из тюрем после землетрясения — преступников, которые были задержаны вследствие эффективных операций, проведенных МООНСГ до землетрясения. Положение является поистине драматичным.

Необходимо будет укрепить правоохранительные структуры Гаити, с тем чтобы защитить население страны, в том числе в лагерях и иных местах, предназначенных для перемещенных внутри страны лиц. Национальная полиция будет и впредь нуждаться в нашей поддержке в этой области, и следует принять все возможные меры для того, чтобы укрепить ее способность защищать женщин и детей, уязвимых перед лицом сексуальной эксплуатации, сексуального насилия и торговли людьми.

В этой связи Норвегия полностью поддерживает рекомендацию Генерального секретаря об укреплении полицейского компонента МООНСГ в целях усиления потенциала по преодолению этих огромных проблем. В качестве конкретной меры поддержки Норвегия окажет существенную финансовую помощь МООНСГ-Национальной полиции Гаити в деле осуществления программы, направленной на укрепление подразделений Национальной полиции по борьбе с гендерными преступлениями.

Кроме того, как только удастся заполнить вакансии соответствующим персоналом, мы намерены предложить кандидатуры высококвалифицированных сотрудников полиции Норвегии, обладающих соответствующим опытом в области борьбы с сексуальным насилием и насилием по гендерному признаку, а также торговлей людьми. Немедленно будет начат диалог с Департаментом операций по поддержанию мира, с тем чтобы соотнести наши возможности с потребностями МООНСГ на месте.

В заключение я хотела бы подчеркнуть, что все усилия международного сообщества, предпринимаемые сегодня в Гаити — даже те, которые касаются решения сиюминутных проблем — должны в той или иной степени быть ориентированы на укрепление потенциала. В целях достижения долгосрочной устойчивости Национальной полиции Гаити и других правоохранительных структур Гаити

будет необходимо постоянно осуществлять неуклонное и тесное сотрудничество между МООНСГ и властями Гаити.

Не должно быть никаких сомнений в том, что ведущую роль с самого начала играют сами гаитяне. А мы, международное сообщество, призваны оказать им поддержку в восстановлении их страны, определении ее будущего и, в конечном счете, выполнении возложенных на них обязанностей.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.